

## LA «CUMBRE» de ARGEL

ARGEL.—Vista general del Palacio de las Naciones durante el acto de apertura de la conferencia cumbre de los países no alineados. En el discurso inaugural, el Jefe del Estado argelino afirmó que les correspondía a los países no alineados y, en general, a los países en vías de desarrollo, el aumentar la cooperación entre ellos y coordinar sus posiciones para las consultas permanentes con el fin de defender los intereses del Tercer Mundo. (Telefoto Cifra Gráfica.)



## OFENSA A LA DIGNIDAD CRISTIANA

Los franceses han negado su autorización a un esquizofrénico danés para rodar un film nada menos que sobre "los amores de Jesucristo". "Yo no quiero haberme cómplice de una acción blasfema", ha declarado el ministro de Asuntos Culturales francés: "hay en el mundo unos mil millones de cristianos que merecen respeto, y esto también la libertad de expresión..."

ABLO VI ha calificado el proyecto danés de "inoble y blasfemo". "No se puede invocar, nos parece, en el caso presente —ha dicho— la libertad del arte, de la historia, de la cultura, y ni siquiera ciertas tendencias místicas filológicas de algunos grupos de juventud moderna, para justificar un semejante ultraje, según se dice, de lo que el mundo tiene de más sagrado, y el pueblo creyente de más querido".

ADAMOS —y ahí lo rematadamente inoble y vergonzoso— que el Gobierno danés ha subvencionado tal atentado contra la dignidad universal. Lo más limpio que puede disponer el mundo —la figura de Jesucristo— está proyectado que se denigre a lo largo de una película inoble y blasfema. Las autoridades danesas y su pamiaguado pelucero ciertamente que se han ganado la más incisiva maldición de toda la humanidad. Porque, ¿hasta qué extremo se ha llegado que, en nombre de la libertad de expresión se trate de llevar a cabo —ya se ha llevado, aunque la película sea aún un proyecto— el más rotundo sacrilegio contra Jesucristo?

El nombre de esos "derechos humanos" que tanto se proclaman en las Naciones Unidas, será de esperar que el alto Organismo condene sin falta de tiempo la vergonzosa actividad danesa. Y debe condenarla no sólo en nombre de los cientos de millones de cristianos, sino también en nombre del mundo entero, en tanto la figura de Jesucristo sea admirada en todas las latitudes.

¿PORQUE, de lo contrario, ¿de qué derechos y libertades podrá hablar nadie? La libertad individual termina precisamente donde comienza la libertad de los demás, y la libertad de expresión termina en el momento justo en que comienza a utilizar para ofender, en este caso de manera harto sórdida y humana.

HÁGASE por la ONU y hágase por los Gobiernos honestos cuanto convenga, porque cualquier actitud de inhibición supondrá tolerar, en alguna medida, un atentado a la dignidad del mundo cristiano y a la conciencia universal.

## WILSON PUDO MORIR AHOGADO

ISLAS SORLINGAS (Inglaterra), 7. (Efe).—Harold Wilson estuvo en peligro de perecer ahogado cuando un pequeño bote de goma que tripulaba durante sus vacaciones en estas islas zozcbró y Wilson tuvo que ser rescatado.

El incidente ocurrió el pasado día 10 de agosto. Harold Wilson salió al mar en un bote de goma. En la travesía, el bote zozcbró y Wilson estuvo cerca de una hora colgando de él y pidiendo auxilio.

Sus gritos fueron escuchados desde tierra por la familia Wolf, dos de cuyos hijos, Simón, de dieciséis años, e Isabel, de trece, tomaron su propio bote y acudieron en rescate del jefe laborista.

55.000 pesetas por dar una ensalada con mosca

SAN FRANCISCO, 7. (Efe-Upi).—Una ensalada con mosca dentro no apetece, aunque la camarera la quite del plato, según dictamen de un tribunal municipal. El juez Albert X. Wollenberg ordenó el pago de una indemnización de 850 dólares (unas 55.000 pesetas) a Harvey Peters, de 43 años, que pidió una ensalada en un restaurante y se la sirvieron con mosca. Al parecer, cuando Peters protestó por haber encontrado la mosca, la camarera la quitó y dijo: "Ya no hay mosca". Peters se negó a pagar la cuenta, abandonando el restaurante.



## MUJERES CONTRA ALLENDE

SANTIAGO DE CHILE.—Una manifestación de mujeres, para protestar contra el Presidente Salvador Allende, ha recorrido algunas calles de la capital chilena. Las mujeres pedían la dimisión de Allende. Diversos oradores denunciaron el régimen izquierdista, mientras comenzaban a producirse enfrentamientos y sangrientos tiroteos entre grupos rivales. Varias personas resultaron heridas, y algunas de ellas, al parecer, yacían en las calles.—(Telefoto Cifra.)

## Bonn desafía a Moscú ENERGICA PROTESTA GERMANA POR LA VIOLENCIA RUSA CONTRA LOS INTELLECTUALES

BONN, 7. (Del corresponsal de PYRESA, César Santos.) Por primera vez, desde el 21 de agosto de 1968, en cuyo amanecer los tanques del Pacto de Varsovia dieron el golpe de gracia a la primavera política de Praga, se ha registrado por parte del Bonn oficial una reacción de protesta contra los métodos dictatoriales del Kremlin.

(Pasa a la página siguiente)



# Libertad

DIARIO NACIONAL - SINDICALISTA • FUNDADO POR ONESIMO REDONDO EN 1931

Editado por Prensa y Radio del Movimiento. Madrid.—Redacción, Administración y Talleres: Santa María, 2.—Director: Carlos Sanz Alonso.

VALLADOLID, viernes 7 de septiembre 1973 - Epoca V - Año XLII - Núm. 10.876 - Precio: SEIS Ptas.

## Nuevos aviones para el Ejército del Aire

MADRID, 7. (PYRESA).—El ministro del Aire, teniente general don Julio Salvador Díaz-Benjumea, ha visitado en la mañana de hoy la base aérea de Jerez de la Frontera, donde ha inspeccionado los aviones P-3 "Orión", recientemente incorporados a nuestro Ejército del Aire procedentes del Norteamérica, en virtud de los acuerdos existentes entre ambos países.

El P-3 "Orión" es un avión turbohélice, cuatrimotor, con una tecnología electrónica extraordinariamente avanzada. Tiene una autonomía de combate de dieciséis horas, la velocidad es de más de cuatrocientos kilómetros por hora y su altura de vuelo llega a los nueve mil metros, con un alcance máximo de cinco mil kilómetros. Está armado con cohetes, misiles aire-superficie, torpedos, minas, cargas de profundidad, etc., y su completa dotación de equipos de navegación y para localización de objetivos en superficie y submarinos le hacen de gran capacidad operativa en acciones sobre el mar. Encuadrados con los AN-1 ("Grunman"), constituirán una unidad mixta de acción sobre el mar.

Con la llegada de estos aviones, el Ejército del Aire continúa desarrollando el programa de modernización de su material para el cumplimiento de su misión principal y de cooperación con el Ejército de Tierra y la Armada.

## No hubo víctimas...

## Los guerrilleros palestinos abandonan París, después de liberar a los rehenes franceses

PARIS, 7. (Del corresponsal interino de PYRESA).—Ayer, a la salida del Consejo de Ministros, Raymond Marcellin, ministro del Interior, expresó a la Prensa su satisfacción por el resultado con el que había concluido el asalto de los fedayin a la Embajada de Arabia Saudita en París. "Se han conseguido los dos objetivos principales: evitar el derramamiento de sangre y salvar a los rehenes franceses", dijo.

Efectivamente, unas horas antes de que el Ministro del Interior efectuara estas declaraciones, los fedayin abandonaban la Embajada y subían a una furgoneta, acompañados por los rehenes árabes. Los franceses, en número de cinco, eran liberados allí, en aquel mismo instante. Poco tiempo después, la furgoneta, seguida por diversos coches ocupados por embajadores árabes, llegaba al aeropuerto de Le Bourget, donde los fedayin embarcaban, siempre acompañados por los rehenes árabes.

Todo concluyó, en consecuencia, como mejor podía concluir, al menos en lo que a ahorro de vidas humanas se refiere. Esas largas veintiocho horas que se han vivido en el número 7 de la calle André-Pascal, ayer, a primeras horas de la tarde, han tocado a su fin.

La peripecia de los rehenes árabes, sin embargo, continúa. Y es precisamente la suerte de esos rehenes árabes y la posición adoptada en todo este asunto por las autoridades francesas lo que mueve a escribir al anónimo editorialista del vespertino "Le Monde" el siguiente comentario: "Es difícil, si no imposible, salvar al mismo tiempo las vidas humanas y respetar la dignidad de los Estados".

(Pasa a la página siguiente)



PARIS.—Uno de los secuestradores apunta con un revólver mientras delante de él se dirige, obedientemente, hacia el minibús que le conducirá desde la Embajada de Arabia Saudita, uno de los rehenes.—(Telefoto Cifra Gráfica.)

## Las consultas del Seguro de Enfermedad

Es inminente la apertura de dos nuevos ambulatorios, en las Delicias y la Pilarica

Sobre el tema realmente importante de las consultas en el Seguro Obligatorio de Enfermedad se ha suscitado últimamente una serie de comentarios en toda la ciudad a propósito de la puesta en marcha de un nuevo ambulatorio y el supuesto cierre para ellas de la Residencia Sanitaria de "Onésimo Redondo". El problema que se planteaba en tal caso era grave para miles de familias. Pero como las noticias eran un tanto confusas, dada la trascendencia del tema creímos no sólo importante, sino de verdadera urgencia, el confirmarlo.

Esta mañana, el director del Instituto Nacional de Previsión, don Máximo Dueñas, nos ha informado cumplidamente.

En efecto, dentro de breve tiempo, en este mismo año, serán inaugurados dos nuevos ambulatorios en la ciudad, uno en las Delicias y otro en la Pilarica. Estos dos, junto con el del "18 de Julio", de la calle de Gamazo, y el de la Residencia Sanitaria de "Onésimo Redondo", evacuarán las consultas de los afiliados a la Seguridad Social, después de una racional distribución, con lo que indudablemente se reducirá justamente a la mitad la densidad de consultas que ahora se canalizan en los dos existentes.

Pero el proyecto es ir creando más ambulatorios —ahora mismo están proyectados ya para la Rubia y el Barrio Girón—, con objeto de crear una red periférica en toda la ciudad que junto al de la calle de Gamazo ("18 de Julio") atenderán las necesidades de Valladolid y su provincia. Y sólo cuando se consideren convenientemente cubiertas estas necesidades, la Residencia Sanitaria pasará a ser únicamente centro de hospitalización, desapareciendo el ambulatorio.

Todo esto —nos ha dicho el señor Dueñas— se irá haciendo de una manera paulatina. Así es que carecen de fundamento todos esos rumores, un tanto alarmistas, sobre la inmediata supresión del ambulatorio de la Residencia Sanitaria de "Onésimo Redondo", medida que, repito, está prevista para llevarse a cabo una vez que se considere suficiente la red de ambulatorios en la ciudad.

Como se ve, la referencia oficial difiere notablemente de los rumores alarmistas. Y francamente creemos que merecía la pena acudir a la fuente oficial, porque el asunto, por su trascendencia, debía aclararse cuanto antes.

## ALARMA en la FAO

La escasez de alimentos en el mundo es la más grave de los últimos veinte años  
Y los precios están por las nubes

(INFORMACION EN SEGUNDA PAGINA)

# SUCESOS

## ESPAÑA

### TORMENTAS E INUNDACIONES EN PAMPLONA

PAMPLONA, 7. (PYRESA).—Se han registrado tormentas con trombas de agua que han anegado las bodegas y terrazas de numerosos edificios. El Servicio de Bomberos del Ayuntamiento ha acudido al Hospital de la Cruz Roja y al Parque de Desinfección, que habían sido anegados por la lluvia, así como a varios establecimientos y sótanos de particulares.

### MUERTO EN UN INCENDIO

VIGO, 7. (PYRESA).—Falleció en el Hospital Municipal el obrero de Parques y Jardines del Ayuntamiento de Vigo, don José Rodríguez Bermúdez, de cincuenta y dos años, que colaboró en la extinción de un incendio en el lugar de Vincos, fue trasladado a Vigo con síntomas de asfixia, que posteriormente determinó su muerte. Deja viuda y siete hijos. Al entierro asistieron el Alcalde y miembros de la Corporación Municipal.

### MUERTO AL CAER DE UN CARRO

LEON, 7. (Cifra).—Ricardo del Valle Lago, de sesenta y un años, casado y vecino de Villafranca del Bierzo, resultó muerto en el acto al caer del carro agrícola, cargado de leña, que estaba estacionado en la Plaza de la Renfe, de dicha localidad.

### DOS MUERTOS EN ACCIDENTES LABORALES

BARCELONA, 7. (Cifra).—Dos trabajadores resultaron muertos al caerse de andamios en las obras donde trabajaban. En la calle Calderón de la Barca, de Hospitalet, falleció Bernardino Cabello Martín, de veintiséis años, y en la calle Aragón, de Barcelona, Jesús Manuel Villar Lousán, de treinta y tres. Fallecieron instantáneamente.

## EXTRANJERO

### ASALTO A UN COMERCIO

LA PLATA (Argentina), 7. (Efe).—Tres sujetos perpetraron ayer un asalto en un comercio situado en pleno centro de esta ciudad, capital de la provincia de Buenos Aires, y se apoderaron de siete millones de pesos viejos. Los maleantes, después de apoderarse de dicha suma, pistola en mano, se dieron a la fuga en un automóvil que les aguardaba en las inmediaciones con el motor en marcha y un cuarto hombre al volante.

### LADRON DETENIDO

MEXICO, D. F., 7. (Efe).—Un italiano que había robado 25.000.000 de pesos (dos millones de dólares) de la sucursal del Banco de su país en esta ciudad, donde trabajaba, fue detenido ayer por la Policía cuando intentaba huir a Sudamérica.

La Policía recuperó la totalidad de la suma robada por Pasquale Vaccarella Mattelliano, de cuarenta años, al que detuvo cuando regresó a su oficina bancaria a recoger el pasaporte para huir.

Vaccarella logró hacer efectivos, falsificando la firma del gerente de la sucursal, dos cheques por un valor total de dos millones de dólares, que le habían encomendado transferir a la sucursal de su compañía en París.

El detenido llegó hace dos años a México para trabajar en la sucursal en esta ciudad del "Banco Comercial Italiano", al que infructuosamente intentó defraudar.

### ROBAN PINTURAS DE DALI

CIUDAD DEL CABO, 7. (Efe-Reuter).—Una carpeta con doce grabados originales del pintor español Salvador Dalí, así como un número de pinturas aún no determinadas de otros artistas, fueron robadas ayer de una galería privada de esta ciudad.

El valor de las obras se estima en unas 11.560 libras esterlinas.

La carpeta de Dalí, denominada el "Cantar de los Cantares", había sido adquirida recientemente por la citada galería a un coleccionista de Nueva York.

# Alarma en la FAO

MADRID, 7. (Cifra).—La situación alimentaria mundial en 1973 es la más difícil que se ha conocido desde los años que siguieron inmediatamente a las devastaciones de la Segunda Guerra Mundial, según declara el director general de la FAO, mister A. H. Boerma, en un informe sobre el estado de la alimentación en 1973, que se hará público próximamente.

«Como resultado de la sequía y otras condiciones meteorológicas desfavorables—añade—las malas cosechas fueron anormalmente frecuentes en 1972. Las reservas de cereales han descendido al nivel más bajo de los veinte años últimos. En esta nueva situación mundial de escasez se están produciendo cambios con rapidez extraordinaria. Los precios ascienden a las nubes y el más grande exportador agrícola del mundo ha tenido que poner cuotas de exportación para algunos productos.»

### DOS AÑOS CONSECUTIVOS DE MALAS COSECHAS

Mr. Boerma, según revelan fuentes allegadas a la FAO, analiza las circunstancias que han concurrido en este problema e informa que son «ya dos los años consecutivos de malas cosechas en los países de desarrollo». Esta situación ha venido agravada por el tiempo desastroso que ha sufrido la URSS en 1972, así como por el aumento constante de la población. «La amenaza de falta de alimento—dice—se ha convertido en una cruda realidad en la zona sahariana de África occidental, donde hasta seis millones de personas están amenazadas por el hambre a causa de la prolongada sequía. Aun en los países donde de la situación es menos dramática, tienen que haberse añadido muchos millones de personas al gran número de las que estaban insuficientemente alimentadas. Los precios de los alimentos han aumentado casi universalmente, lo que causa nuevas privaciones a los consumidores más pobres, que tienen que gastar casi todos sus ingresos en alimentarse. Las exportaciones de cereales básicos se han hecho muy difíciles de conseguir, incluso para los países que puedan adquirirlos con sus propias divisas.»

### PROPUESTA DE SEGURIDAD ALIMENTARIA MUNDIAL

Después de afirmar que «es intolerable que el mundo, en su nivel más bajo de los últimos veinte años. «Por ello es pequeño, si no inexistente, el margen de protección contra la posibilidad de otras series de malas cosechas en 1973, y el mundo depende hoy peligrosamente de la producción en marcha y por ello de las condiciones meteorológicas. La medida real de nuestra preocupación estriba en que, mientras un pequeño déficit de la producción prevista en una zona principal en 1973 podría conducir a una grave situación de déficit a nivel mundial, un pequeño aumento, en cambio, aliviaría mucho una situación ya peligrosa.»

### CONFIANZA EN EL DESARROLLO CIENTIFICO Y TECNOLÓGICO

No obstante esta preocupante perspectiva, el Director General de la FAO dice que cree firmemente que los adelantos científicos y tecnológicos que hemos presenciado proporcionan el potencial necesario para alcanzar un aumento de la producción agrícola que sirva no sólo para atender al interior crecimiento demográfico que ya es inevitable, sino también al indispensable mejoramiento de los niveles nutricionales. No puede proseguir sin freno alguno el crecimiento demográfico, pero si se logra reducirlo a tiempo, el progreso tecnológico podrá proporcionar los alimentos necesarios. Sin embargo, para que se pueda movilizar plenamente el potencial científico y tecnológico habrá que introducir muchos cambios de gran alcance en los sectores agrícolas y rurales de los países tanto desarrollados como en desarrollo.

«Después de afirmar que «es intolerable que el mundo, en su nivel más bajo de los últimos veinte años. «Por ello es pequeño, si no inexistente, el margen de protección contra la posibilidad de otras series de malas cosechas en 1973, y el mundo depende hoy peligrosamente de la producción en marcha y por ello de las condiciones meteorológicas. La medida real de nuestra preocupación estriba en que, mientras un pequeño déficit de la producción prevista en una zona principal en 1973 podría conducir a una grave situación de déficit a nivel mundial, un pequeño aumento, en cambio, aliviaría mucho una situación ya peligrosa.»

el umbral del último tercio del siglo XX, se encuentre en una situación de casi total dependencia para su suministro de alimentos básicos de los caprichos del tiempo en una sola estación», dice que «ha presentado a la consideración de los Gobiernos una propuesta para alcanzar un nivel mínimo de seguridad alimentaria mundial merced a cierto grado de coordinación de las políticas nacionales en materia de existencia. Esta propuesta ha recibido ya el apoyo alentador por parte del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas y del Consejo de la FAO, y existe una considerable medida de acuerdo sobre las responsabilidades comunes que implica. Creo que es vital que los Gobiernos aprovechen esta oportunidad antes que sea demasiado tarde para establecer un sistema ordenado de seguridad alimentaria mundial».

Afirma que «es un hecho evidente que la agricultura de los países en desarrollo no ha alcanzado el progreso que es esencial para que puedan contribuir plenamente a su desarrollo económico y social». Y añade que «muchos países en desarrollo tienen necesidad de volver a estudiar seriamente sus prioridades en materia de inversiones en el sector agropecuario si no quieren que éste constituya un freno para su desarrollo global por grande que sea su alcance. Los cambios que se precisan en las instituciones pueden ser llevados a la práctica por los Gobiernos nacionales recurriendo cuando sea necesario para aumentar la producción agropecuaria en los países en desarrollo, pero sus posibilidades de ampliar la producción depende tanto de las medidas internacionales como del esfuerzo nacional».

## CRONICA DE BONN

(Viene de la página anterior)

En medios gubernamentales se han condenado los procedimientos, amenazas y métodos con los que los dirigentes soviéticos tratan de amordazar a los intelectuales de la oposición, han causado sorpresa en medios políticos y periodísticos de la capital federal. Esto quiere decir sencillamente que el Gobierno socialdemócrata liberal, que abrió el camino a la normalización de las relaciones con el Este europeo en un decidido diálogo con Moscú, no tenía acostumbrado al ciudadano a este género de protestas contra las arbitrariedades del totalitarismo soviético.

Lo sensacional en la enérgica crítica de Bonn a los métodos stalinistas empleados en Moscú contra los intelectuales, es que en las declaraciones hechas no se concreta nada al respecto.

La persecución de intelectuales en la Unión Soviética, se dice en una declaración cuidadosamente preparada—y se supone que aprobada por el Canciller y el Vicecanciller— puede poner en peligro el éxito de la Conferencia Paneuropea de Seguridad. La limitación de la libertad intelectual y de los derechos humanos de científicos y escritores, no sólo dificulta el intercambio de informaciones y los contactos, sino que, además, puede tener consecuencias negativas en otros aspectos. El pueblo alemán no puede quedarse impasible ante la violación de los derechos humanos y de la libertad cultural.

### SOLO ES UN PRIMER PASO

La muletilla con la que se completa esta declaración ha dejado el terreno preparado para la especulación. Al parecer, en los mismos medios gubernamentales se ha añadido que ese «comunicado» no es más que un primer paso en la decidida protesta del Gobierno Federal contra el proceder de las autoridades soviéticas. De la reacción del Kremlin a esta crítica, depende el tono y alcance de futuras protestas por parte de Bonn.

El aire de desafío que encierra esta desaprobación a los procesos de Moscú hace suponer que acaso haya habido en Bonn cierta presión por parte extragubernamental a la hora de elaborar la condena. Esta ha sido hecha pública justo a los dos días de haberse publicado en un órgano del SPD un despidado artículo contra la persecución de los intelectuales soviéticos «disconformes». En relación con las proporciones que va alcanzando la «campaña soviética contra la importación de ideas burguesas», está, sin duda, la suspensión de un viaje a Moscú del escritor alemán «Engage» Gunther Grass. Este había sido invitado por la Embajada alemana para dar una conferencia, en el transcurso de la cual el célebre escritor germano quería leer algunos pasajes de su obra en los que se critica al socialismo intransigente.

Grass ha declarado ante la televisión que el embajador alemán en la capital soviética ha tratado, al suprimir este invitación, de evitar complicaciones. En vista de ello, el novelista se ha decidido hacer un viaje particular a Moscú en compañía de Heinrich Böll. Suponiendo—ha agregado Gunther Grass—que los soviéticos no les nieguen el visado de entrada.

# LA BOLSA

## CUADRO de VALORES

MADRID, 7. (PYRESA).—Bancos: Ind. Bilbao, 749 +7; Bankinter, 677; Atlántico, 1.047 +4; Exterior, 700, dinero; Bilbao, 1.300, dinero; Bankuni6n, 629; Central, 1.136, dinero; Banesto, 884; Eurobanco, 704 +9; Indubán, 720 -2; Fomento, 1.042; Granada, 681 +4; Hispano, 876 +2; Ibérico, 1.022, dinero; Cataluña, 672 +5; I. de León, 680; L. Quesada, 1.297 +2; Occidental, 1.060 +5; Popular, 1.075; Rural Mediteráneo, 825, dinero; Santander, 1.212, dinero; Urquijo, 920 +8; Valencia, 1.445, dinero; Vizcaya, 965, dinero; Zaragozano, 1.148 +3; Guipuzcoano, 905.
Agua, Gas y Electricidad: Viesgo, 260 -1; Langreo, 258 P.; E. Reunidas, 143 +1; Fecsa, pequeñas, 248 +3; grandes, 241; Fenosa, 168 +1,50; H. Cantábrico, 268 -3; H. Cataluña, 196,75 +1,75; H. Española, 265 +2; Iberduero, 338,50 +3; Sevillana, 270 +1; Unión Eléctrica, 238 +3.
Alimentación: Aguila, 242 -1; Azucarera, 192, dinero; CV. Santander, 145, dinero; Ebro, 685 +5.
Comercio: Cic, 528 +3; Finanzauto, 794; F. Servicios, 694 -2; Galerías Preciados, 537 +3.
Construcción: Alba, 420 -1; Asland, 525; P. Valderrivas, 607 +7; F. Cristalería, 989; Draagdos, 1.000; Est. Urbanos, 135 +1; Vallehermoso, 360,50 +0,50; Ceisa, 216 +1;
Metropolitana, 380 +5; Simancas, 395 +4.
Inversión Mobiliaria: Cartisa, +3; Fibansa, 1.130 +5; Finsa, +3; Fiponsa, 375 P.; Insa, 255; Pularinsa, 770 +1; Invatisa, 328; Vamosa, 250.
Mineras: Duro Felguera, 144; Monopolios: Campsa, 435 -1; bacalera, 590 -5.
Navegación y Pesca: Transmarítima, 192 +2.
Papel y Artes Gráficas: Papelera Española, 235 +5; Papelera Sarría, 170, dinero; Sarrío, 224 -1; Químicas: Ibya, 615, dinero; 263 -1; Energías, 207 +2; Explo. del Oxígeno, 520 +1; Explosivos, 394; Petróleos, 500 +4; Hidrotro, 283 -2.
Seguros: Fénix, 694, P.
Siderúrgicas y de Construcción: Siderúrgicas, 245 +4; Anilliar, 123,50; Babcock, 165; Material, 123 -1; Tubacex, 230; Zinc, 218 -2; Echevarría, 230; Acumulador T., 950, dinero; Troen, 226, dinero; Fasa, 318; Santa Ana, 130 +6,25.
Telefonía y Radio: Telefonos, 488 +18.
Textiles: Sniace, 157 +3.
Transportes: Metropolitano, más 3.
Derechos de Suscripción: Iban, 480 -10.

## Los guerrilleros...

(Viene de la página anterior)

Esto, sin embargo, es lo que ha intentado hacer el Gobierno francés al adoptar una táctica basada en una ficción jurídica no sólo contestable—ésto no es lo esencial en estos casos—, sino criticable en su mismo principio, en la medida que establece una distinción entre los distintos rehenes. Según el colega francés de la tarde, la ficción jurídica del Gobierno ha sido la siguiente: las autoridades no pueden aceptar que ciudadanos franceses sean secuestrados sobre territorio del país, bajo amenaza de armas y con protección de la propia Policía francesa. En cambio, el Gobierno francés sí puede admitir que después de sucesos más o menos oscuros sucedidos en el terreno extraterritorial de una embajada extranjera, unos extranjeros sean conducidos hacia un aeropuerto y embarcados en un avión extranjero hacia un país árabe complaciente, y ésto es lo que se ha hecho. La colaboración espontánea de embajadores árabes para negociar directamente con el comando—evitando así esta delicada intervención a las autoridades galas— acaba de completar la solidez de esa ficción. Ante la cual concluye «Le Monde»: «Uno no puede dejar de sentir un cierto malestar ante estas sutiles justificaciones jurídicas. Del mismo modo que, la protección acordada a sus víctimas debería también ser la misma para todos.»

Pero estas impresiones sólo han empezado a surgir en el momento en que la salvación de los rehenes empezaba a verse clara. Antes, todos los comentarios de la Prensa coincidieron unánimemente en la condena de la acción terrorista. «Le Fíguro», «La Nación», «L'Aurore», «Combats», «L'Humanité», todos los diarios de la capital francesa dedicaban sus primeras páginas a anunciar y condenar el hecho. «Las víctimas de la histeria», titulaba «Combats». «Esa arma innoble, pero absoluta», podía leerse en «Le Fíguro». «Grave provocación en la Embajada saudita», titulaba «L'Humanité». «El peligro se acerca», advertía «L'Aurore». Estos titulares eran producto de la tensión del momento, de la angustia por lo desconocido. Pero, aun así, ya en algunos diarios de la mañana se anunciaba lo que sin duda, una vez vueltas las aguas a su cauce, será la conclusión más importante de esta historia, al futuro.

Francia acaba de perder inmunidad que parecía gozar por parte de los comandos palestinos y sus actividades terroristas en el mundo occidental. Hasta el presente parecía casi si los líderes palestinos habían convenido tácitamente no lanzar acciones violentas sangrientas sobre el territorio francés, evitando atacar sus líneas aéreas y sus aeropuertos. Pero esta táctica promesa a que respondía el Gobierno francés permitiendo la existencia de numerosos grupos y organizaciones palestinas, parece haberse minado. Una nueva etapa de relaciones—hasta ahora bastante buenas—entre el Gobierno francés y los líderes de la guerrilla palestina parece haberse empezado después del asalto a la Embajada saudita en París. ¿Qué? Es difícil por ahora conocer las causas. El tiempo dirá.

### LLEGADA A KUWAIT

BAHREINN, 7. (Efe).—El avión sirio con los cinco guerrilleros y sus rehenes aterrizó en el aeropuerto de Kuwait, después de haber repostado combustible en el Cairo.

Tras su salida de la capital egipcia, el aparato sobrevoló Siria, pero los guerrilleros rechazaron la sugerencia de las autoridades sirias para que aterrizaran en Damasco.

Durante la escala que realizaron en el Cairo, los guerrilleros preguntaron por el estado de los negociadores para liberar a Abu Duah, el guerrillero palestino que permanece detenido en Jordania.

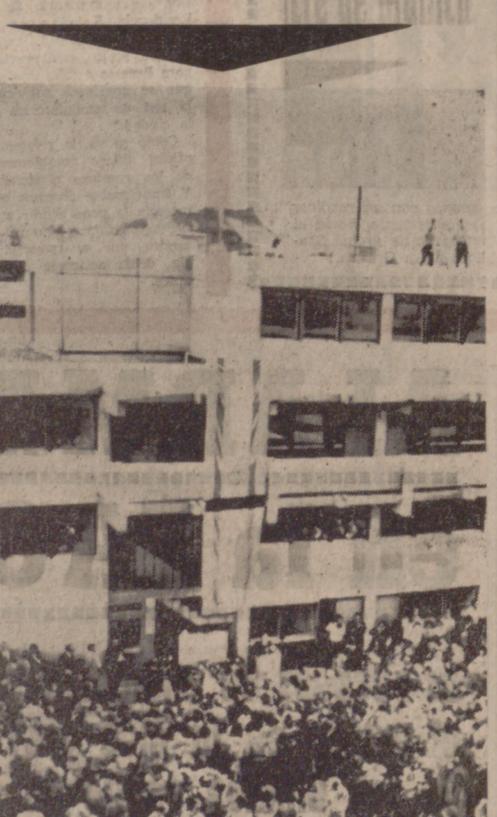
DESPEGA EL AVION DE LOS TERRORISTAS

### Se fuga de la cárcel de San Sebastián uno de los E.T.A.

SAN SEBASTIAN, 7. (Cifra).—Un miembro de la ETA consiguió escapar del calabozo de esta ciudad, donde se encontraba en espera de ser juzgado en Consejo de Guerra.

Ignacio Antiazurrarza Pagela, de veintitrés años, natural de Hernani (Guipúzcoa), estaba acusado de pertenecer a la organización terrorista ETA y haber participado en la voladura de la central de Cheritequieta.

## Aniversario de la masacre de Munich



MUNICH.—Una ceremonia en recuerdo de los atletas israelíes muertos en la masacre perpetrada por un comando palestino en la villa olímpica, durante los Juegos de Munich-72, ha tenido lugar en el mismo sitio donde once israelíes fueron asesinados, hace un año. En la foto, vista general del lugar de la masacre, convertido en memorial por las víctimas israelíes, durante el acto conmemorativo.

# Crisis de investigadores científicos en U. S. A.

## El momento es favorable en la URSS, Japón y Alemania Occidental

NUEVA YORK. (Del corresponsal de PYRESA, Félix Ortega).—Los Estados Unidos, la reserva científica del mundo occidental, están cediendo peligrosamente posiciones de predominio en este campo. Según el último informe preparado para el Presidente por la Fundación Nacional de Ciencia y enviado inmediatamente por Nixon al Congreso, Norteamérica dedica el 2,3 por ciento de su producto nacional bruto a investigación y desarrollo, y tiene 25 científicos por cada 10.000 habitantes. La Unión Soviética destina a los sectores científicos un tres por ciento de su «PNB» y tiene 35 científicos por cada 10.000 habitantes.

Naturalmente, sólo son indicadores. En términos reales, los Estados Unidos continúan siendo, según el informe, el país con mayor número, y más prestigioso, de publicaciones científicas. También dichas publicaciones son citadas en trabajos realizados en todo el Globo con mucha mayor frecuencia de las de otros países. Pero, pese a la actual situación de predominio, los indicadores científicos desarrollados por la Junta Nacional de Ciencia estadounidense señalan, sin lugar a dudas, que existe movimiento emigratorio de la ciencia y la investigación hacia tres puntos principales: la Unión Soviética, Japón y Alemania Occidental, movimiento que se refleja en un descenso de la participación del americano en la investigación, desde el 3 por ciento en 1967 hasta el 2,3 actual, mientras que la URSS lo aumentaba de 2,3 en 1963 al tres actual, y a niveles similares lo hacía Alemania. Japón dedica el 1,8 por ciento, pero en 1963 dedicaba el 1,4; sin embargo, dispone de la misma relación científico-población que los Estados Unidos. Todo ello refleja evidentemente que Estados Unidos deben tener precaución con su papel científico. Buena prueba de ello es la inmediata reacción del Presidente Nixon ante el informe.

### BALANZA DE PATENTES DESFAVORABLE

Otro indicador, el de las patentes, apunta también hacia el retroceso en la actividad científica. Hay una ingente cantidad de descubrimientos y nuevos procesos; pero, observando una

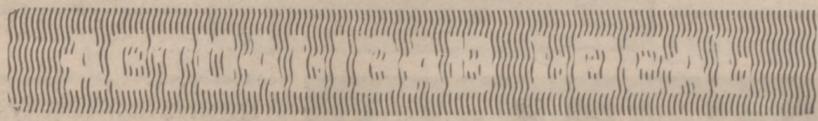
LIBE...  
C...  
E...  
E...  
Hoy s...  
ros Ju...  
Castilla...  
cipación...  
gos, León...  
Paencia...  
lander...  
lladillo...  
Ay un ta...  
autar...  
des par...  
deporte...  
en otros...  
car los...  
y solidi...  
El Ay...  
hoys eng...  
com...  
en la an...  
celebrac...  
C...  
es...  
CERVANT...  
—Buen...  
—Com...  
modó al p...  
arboles, y...  
—Perd...  
PYRESA...  
—Ah!...  
mas madr...  
—Si...  
—No...  
de la r...  
guerrilla...  
—Usted...  
Desde ca...  
—Desd...  
mi estat...  
dare, como...  
capada y r...  
que hizo aq...  
—Los...  
—Desd...  
—Y u...  
—Para...  
—¿No t...  
—¿No t...

# valladolid 24 horas

COMO la inauguración de la nueva urbanización es inminente, la Comisión Municipal Permanente aprobó ayer el proyecto de ordenación del tráfico en torno a esta céntrica zona vallisoletana. Las normas que se dan y que publicamos en otro lugar de este número han sido, en general, bien recibidas, especialmente por los conductores. Se considera una buena medida el establecimiento de dirección única para la calle de Santiago y calle Duque de la Victoria, tal y como viene desarrollándose últimamente la circulación por estas vías. El hecho de que hayan sido suprimidos los estacionamientos en toda la superficie de la Plaza Mayor ha gustado mucho más a los peatones que a los automovilistas, pero hay que convenir en que también esta medida parece la más acertada, pese a la tremenda necesidad de espacio para aparcamientos que se observa en toda la ciudad. Estéticamente, la Plaza Mayor ganará mucho, aunque los conductores pierdan bastante.

EL Ayuntamiento celebra hoy el Día del Funcionario. Establecida esta fiesta el año pasado, alegría comprobar que tiene continuación. La fiesta no ha supuesto abandono del trabajo, pero hay un programa para las horas libres de la tarde y de la noche muy interesante. La concesión de Medallas de la Ciudad a favor de doña Isabel Gil y don Teodoro Pintado es como un homenaje también a todos los funcionarios en este día.

MAXIMO



## LO QUE SE HACE POR EL VERANO

# Las obras en la ciudad

Como consecuencia de las obras, la recepción al embajador norteamericano por el Ayuntamiento se efectuó, como ayer informábamos a nuestros lectores, en el Museo de Pintura de la Pasión. Las obras parecen ser ahora motivos fundamentales de la existencia de la actual Corporación y cabe esperar que lo sean para bien de los vallisoletanos.

Lo del Ayuntamiento parece ir para largo. De momento estarán terminadas la Sala de Recepciones y otras dependencias, con ocasión de las próximas fiestas. Pero es que se trata de una obra impresionante... Comenzan a picar y de repente aparece un cable. A llamar al arquitecto y a esperar su decisión. Luego, resulta que casi todo es cartón piedra... En fin, que hay todavía para rato.

Hay para rato en el Ayuntamiento, y hay para rato en un montón de lugares más, aunque a veces nos sorprendan los ser-



Las obras del Parque del Poniente.

vicios correspondientes con su celeridad, como el socavón que provocó un corte ayer en la calle Zúñiga y que un par de horas más tarde estaba resuelto.

En el parque del Poniente, por ejemplo, las obras se han prolongado durante todo el verano y esta es la imagen que ofrecían, hace un par de días, las nuevas instalaciones de evacuatorio, bar y biblioteca, en sustitución de la vieja cabaña que durante años prestó los mismos, hasta que fue abandonada.

Nos gustaría que esta revisión del estado de los servicios públicos alcanzase a todos los que existen en los parques y plazas de la ciudad, algunos de los cuales han superado ya un número suficiente de años y sus condiciones no son precisamente las más adecuadas.

El Ayuntamiento tiene mucho trabajo en éste y otros aspectos, sobre todo en el de acondicionamiento de aquellos sectores sometidos a transformación y en los que han intervenido entidades ajenas a la propia Corporación, como, por ejemplo, empresas contratadas por el Ministerio de Obras Públicas, las que están procediendo a la reforma y acondicionamiento de los accesos a la ciudad y por cuyas obras algunos sectores han quedado en un estado francamente deplorable.

Sin ir más lejos, la Plaza Circular, que es un ejemplo bien palpable de las consecuencias de este tipo de obra. Los años transcurridos desde que dieron comienzo las perforaciones para el túnel de las Puertas de Tudela acabaron con las posibilidades de esta gran Plaza, en las que fueron instalados almacenes

de las obras, oficinas y, posteriormente, aparcamiento de los vehículos de empleados de la empresa concesionaria. Ahora, cuando prácticamente está acabada la obra, nos preguntamos si será el Ayuntamiento el encargado de volver a poner en condiciones esta Plaza, o, por el contrario, será la empresa que provocó el desaguisado quien tiene la obligación de dejar las cosas tal y como estaban.

Y ese tal y como estaban significa volver a las zonas verdes, al parque infantil, a la instalación de bancos y, por supuesto, a la total desaparición de todo vestigio que recuerde el mucho tiempo transcurrido en las condiciones que actualmente se encuentran.—RICARDO.

# V. y S.

Estas podrán ser dos de las iniciales definitivas del tiempo que vivimos, que nos ha tocado vivir: V. y S. Desde luego, significan violencia y sexo. Basta oír la cartelera de cine o teatro —sin hablar, que no hace falta, de lo que algunos llaman películas "de cama y engaño", repasar ciertos catálogos de librería, incluso pasear por la calle. Ahí están, en demasiadas escenas, en demasiadas páginas, en demasiadas esquinas.

Sería interminable hablar ahora de ambas, puntualizarlas, analizar a fondo su significación. Vamos a referirnos tan sólo al segundo capítulo, el sexual, y, bajo palabra de honor, sin comentar en absoluto esas, al parecer, masivas excursiones al sur francés para asistir a las proyecciones de "El último tango en París". Simplemente, a través de varias noticias distribuidas por las agencias informativas en estas últimas fechas. Para compensar hay otras que pueden servir a modo de corolarios.

A unos cuarenta y cinco kilómetros de Amsterdam, en Callascog, parece que funcionará este verano la primera playa experimental para nudistas abierta en Holanda, aprobada a pesar de una masiva protesta frente al Ayuntamiento, si bien, con el aviso de que se cerrará cuando el número de "curiosos" se aproxime al de banistas y amantes del "pleno sol".

"Angel" Lane, cuyo verdadero nombre es Adrián, al fracasar en su intento de ser elegido candidato conservador en unas elecciones locales inglesas, ha decidido dedicarse a "strip-tease" masculino; se ha quejado de que los "clubs" sólo emplean mujeres para dicho menester, cuando el público integrado por éstas lo quiere a la inversa; ha realizado alguna exhibición pública, seguramente para crear una inclinación hacia estos nuevos profesionales y por fin, ha encontrado

trabajo en Portsmouth... cuando se halla ante un tribunal por conducta escandalosa.

Ni siquiera algo tan respetable como la ópera permanece al margen de estas teorías, y hace poco, la soprano Carol Neblett, de veintiseis años, se desnudó por completo en Nueva Orleans durante la segunda escena del primer acto de "Thais", de Jules Massenet, cuando la ermitaña que de título a la obra trata de seducir al monje Athanoel.

Según el doctor Philip Heyllings, "los ingleses no se tocan suficiente", y afirma tan campante que "si tocáramos y acariciáramos más a las personas del sexo opuesto no nos sentiríamos tan solos e inseguros". Para remate, ponía como ejemplo a los monos, y todo ello en un artículo publicado en el "British Medical Journal".

Como contrapunto, para que veamos que aún queda un cierto sentido común en el mundo, la cadena independiente de la Televisión inglesa proyectará una señal especial antes de los programas excesivamente crudos o violentos, para quienes no deseen abundar en escabrosidades, tras una prueba previa para evitar que en lugar de un aviso pueda ser un "red-camo". Y en una convención de "comics" celebrada en Berkeley (California) se han llegado a pagar noventa mil pesetas por un tebeo de "Superman" de hace unos años.

Por fin, sabemos de unos seres que echan de menos a su pareja ideal si por cualquier circunstancia se ven separados de ella, que sólo al cabo de cierto tiempo, y sin mayor entusiasmo, aceptan la presencia de otra, y que demuestran estar "perdidamente enamorados" si vuelve su primer amor. Lo malo es que, según los científicos del Instituto "Max Planck", no se trata de nosotros, las personas, sino de los cangrejos del Pacífico...

GAYTAN

# JUEGOS DEPORTIVOS DE CASTILLA Y LEON



Hoy se inician los Primeros Juegos Deportivos de Castilla y León, con participación de equipos de Burgos, León, Zamora, Logroño, Palencia, Sala manca, Santander, Segovia, Soria y Valladolid. Organizados por el Ayuntamiento, se pretende "sumar esfuerzos y voluntades para el desarrollo del deporte en nuestra región y, en otros términos, intensificar los lazos de hermandad y solidaridad".

El Ayuntamiento aparece hoy engalanado con banderas, como puede apreciarse en la foto de Carvajal, con el anuncio multicolor de la celebración de estos Juegos.

# NOTAS DE VERANO PLAZA MAYOR

—III—  
Cada día cuenta con su afán y cada hora está pareciendo larga para saber cómo será la «nueva» Plaza Mayor, después del remozamiento forzoso, motivado por el primer aparcamiento subterráneo de la ciudad para resguardo y vigilancia de los automóviles que quieran disfrutar de comodidades no sospechadas. Al paso que va el tren de la contrata parece probable que se encuentre acabado y todo en su punto, a la voracidad de comentaristas y no comentaristas antes de la semana de ferias. Mucho antes.

Hoy, durante un paseo por el centro del solado granítico y lo que será parterre que acompañe al buen Don Pedro Ansúrez, si alguna vez se decide a colocarse sobre el pesadísimo pedestal —sostenerle ahora está costando un ojo de la cara, o los dos— cualquiera mejor que yo hilvanaría elogios o censuras y, acaso, críticas atinadas en el gran solar por donde discurrían vallisoletanos de otros tiempos que si resucitasen, no hay duda, aplaudirían mucho. Es posible que se eche de ver, inmediatamente, una grave heterogeneidad en las edificaciones. Las hay de todos los tamaños y la uniformidad soñada va a tardar tanto que nuestros hijos o nuestros nietos meterán la nariz en el siglo XXI y todavía estarán en pie las construcciones de fines del XVI y principios del XVII.

Este Ayuntamiento que gobierna Valladolid quisiera resolver el problema; pero, ya veían ustedes lo obstinados que son los propietarios y lo difícil que empieza a estar el dinero cuando quien pide tiene boca de frate —¡dígmoslo en castizo— y quien paga, bolsillos tacaños. Es éste asunto que no está en sus manos, aunque sí en sus proyectos. Por ejemplo, el callejón de San Francisco —junto al Corriño— sentenciado a muerte desde hace años, muchísimos años, no acaba de ser ganado a las edificaciones. Las razones son claras y provenientes de la limitación de alturas —cinco plantas, contando la comercial—, que encañen el solar. El caso es que hay fábricas para todos los gustos y como los mejores planes datan de la época de las fachadas de piedra —catorce o quince años— resulta que en tan corto lapso, apenas si han comenzado la labor que, como las mejoras de esta clase, tardan demasiado, por lo que no entusiasman. Si se añade que unos propietarios, limpiísimos,

han cumplido como buenos y otros estirando de cumplir lo mandado, la diversidad será mayor aún y si lo que se busca es lo contrario, resulta que un solado recién vestido de dulce contrasta demasiado —con permiso de la Corporación— con el resto general del panorama.

Un observador cualquiera podrá ver ventanas con cristales rotos, tejados de fibrocemento, enseñando, impudicamente, interioridades de ladrillo, piedras ennegrecidas por el tiempo, lápidas y lapiditas con anuncios conmemorativos de viejos acontecimientos y, dentro de la misma edificación, dos rótulos indicativos de que aquello es la Plaza Mayor, uno de mármol y otro, de no sé qué, pintado en verde, acaso para decir a Valladolid que allí hubo dróholer y se los llevaron a toda prisa, sin posibilidad de retorno, al parecer. Mirando y viendo de hito en hito en la fachada del Ayuntamiento se encuentra lo que nadie quisiera encontrar. Ya sé, lo sabe todo el mundo, lo caras que están las «cosas» y los revocos de fachadas, más. Lo deben saber muy bien los representantes de la Municipalidad, cuando no sé de ninguno que haya dicho esta boca es mía al llegar este tiempo de fiestas y con el sastré a la puerta para probar el traje de los domingos. Cualquiera diría que es un mal ejemplo el ofrecido por el Palacio Consistorial. Ya en época de la Dictadura —es posible que fuera por 1928— a no sé quién se le ocurrió establecer sobre las torres laterales sendas cubiertas de fibrocemento, asomando la cúspide por todas partes. Se tomaron acuerdos y se hicieron propósitos de que aquello no prosperaría. Ahí está el disparate constructivo. Las torres han dejado de parecerse a las del palacio salmantino de Monterrey. Es posible —no lo sé bien, ni mal, no lo sé— que las goteras que hacían la vida imposible al edificio hayan desaparecido y, sin embargo, el disparate se hizo para «in eternum», destacando ahora más que nunca.

En una Plaza Mayor —desde ahora será más útil debido a mayor anchura de calzadas— en permanente reforma, y hay para rato, conviene enmendar lo que tiene buena emienda y ésto es la limpieza externa del edificio del Ayuntamiento por encima de todo lo restante. Es el tiempo más destacado y el más visitado, como casa de todos los vallisoletanos.

L. C.

# Cuando hablan las estatuas madrileñas

**CERVANTES**  
—Buenos días, don Miguel... Si usted me permite...  
—Con ésto se metieron en la alameda y don Quijote se acomodó al pie de un olmo y Sancho al de una haya, que estos tales árboles, y otros sus semejantes, siempre tienen pies y no manos...  
—Perdone, don Miguel, pero yo querría... Es una entrevista para PYRESA...  
—¡Ah! ¿Tú eres ese que escribe cosas hablando de las estatuas madrileñas?  
—Sí, sí, señor... Pero, ¿usted lee los periódicos...?  
—No, yo no... Pero los leen los que se sientan en estos banquetes de la plaza y me entero... Y me dolió un poco que el primer entrevistado, antes que yo, fuera Cascorro, la verdad...  
—Usted perdone... Pero, ya estoy aquí para que hablemos... ¿Desde cuándo está usted aquí, don Miguel...?  
—Desde el año 1835. Me hizo de bronce Antonio Sola y costó mi estatua el señor Varela, comisario General de Cruzada... Te diré, como dato curioso, que en la revolución de 1856, perdí la espalda y recibí varios balazos... Fue cuando Fernández y González me hizo aquellos versos...  
—¿Los recuerda usted, don Miguel?  
—Desde luego que sí... Escúchalos...

¡El soldado! ¡Pese a tall! Una estatua le erigieron mezuquina, y le subieron a un mezuquino pedestal. Con ropilla ferreuzuelo y golilla le alifaron, una espada te colgaron que un día cayese al suelo. En el "tabló" del bienio se llevó la pobre espada una bala disparada por el orden... ¡contra el genio! ¿Creyó la Unión Liberal o la Unión de Belebú, mi buen Miguel, que eras tú miliciano nacional...?

—¿Y usted qué dice de su estatua? ¿Le parece bien?  
—Para Mariano de Cavia no era sino un pisapapeles... Para mí, no te parece que merecía algo de más categoría...? Pero, en

fin, me evanece que fue ésta, la mía, la primera estatua levantada en España a un personaje que no fuera de sangre real... La idea, todo hay que decirlo, la tuvo José Bonaparte, y la recogió Mesonero Romanos en 1835...

—¿Y qué cosas habla por aquí de importancia, don Miguel? Porque usted, aunque no las haya visto, las conocerá...

—Pues sí, claro... Ahí enfrente, esquina a la calle del Prado, estaba el templo de San Antonio del Prado, inaugurado en 1609, donde entró a refugiarse huyendo de una tormenta la famosa tonadillera "La Caramba"... Y oyendo a un padre capuchino, renunció a su profesión, hizo voto de pobreza e ingresó en un convento... Y a la puerta de ese mismo templo pedía limosna un personaje célebre de la picaresca madrileña: el Tonto del Bote...

—Y de ese otro edificio de ahí enfrente, del de las Cortes Españolas, ¿me dice usted algo?

—Ese edificio de las Cortes, que ha llevado también los nombres de Congreso de los Diputados y de Asamblea Nacional, está edificado sobre el solar del convento del Espíritu Santo, fundado en 1594... Convento que se quemó cuando estaban oyendo misa el Duque de Angulema y la oficialidad francesa... por lo que se supuso que el fuego había sido intencionado.

—¿Conserva usted algún dato de la inauguración del Congreso?

—Fue Isabel II la que colocó la primera piedra en este edificio, obra de Pascual y Colomer, y se inauguró el 21 de octubre de 1850... No sé si sabes que los dos leones que guardan la escalinata central son de bronce fundido en la Maestranza de Sevilla, con el metal de los cañones tomados por O'Donnell a los marroquíes en la guerra de 1860.

—Pues sólo nos resta que nos cuente usted algo del Hotel Palace...

—Te diré que fue edificado en el solar del Palacio de Medina Celli, que antes había sido del Duque de Lerma... Comprendía, entre habitaciones, jardines, huertas, dependencias y fundaciones religiosas, tales como los conventos de San Antonio y los Trinitarios, una enorme manzana limitada por el Prado, la Carrera de San Jerónimo y las calles de San Agustín y de las Huertas. Siendo ya mansión de los Medinaceli, allí fue preso Quevedo el 7 de diciembre de 1639, por haber escrito una sátira contra el Conde Duque... Este don Francisco no tenía enemidad! Bueno, y ya no hay más cosas curiosas en esta plazuela...

PEDRO LLABRES

(PYRESA)

**SEA SIEMPRE DUEÑO DEL COCHE**  
NO DEJE QUE ÉL SE ADUEÑE DE USTED

VALLADOLID

EL SANTO DEL DIA

SANTA REGINA, VIRGEN Y MARTIR

Hija de padres gentiles, en Alicia de Germania, Regina o Reina, a los quince años, abrazó la religión cristiana, bautizose y ofreció a Jesucristo su virginidad. Era tan notable su hermosura, que viéndola un prefecto romano enamoróse de ella, solicitándola por esposa. Regina declaró ser cristiana y haber ofrecido su virginidad al Señor. El prefecto encerróla en la cárcel, dándole el tiempo de una breve ausencia suya para que se decidiera a cambiar de propósito. A su vuelta esforzóse el prefecto en lograr que se sacrificara a los dioses, mas la joven virgen persistió en la fe sin temor a las amenazas. La pusieron en el potro, la azotaron con varas de hierro y atormentaron y rasgaron sus carnes con uñas de acero, siendo tan sanginario aquel espectáculo que todos los presentes, horrorizados, se tapaban o volvían el rostro para no verlo. Cuando parecía que iba a expirar, volvieronla a la cárcel, para después de un tiempo atormentarla de nuevo. En la soledad de la prisión apareció una cruz de oro de maravilloso esplendor, en cuya parte superior veíase una paloma, símbolo del Espíritu Santo, que la comunicaba fortaleza, y luego metióla en un baño de agua fría, y en el propio instante acaeció un espantoso terremoto y vióse la paloma que se le apartiera en la cárcel posarse sobre su cabeza. Convirtiéronse ochocientos cincuenta gentiles, y después la Santa fue degollada el año 224.



En la cárcel, para después de un tiempo atormentarla de nuevo. En la soledad de la prisión apareció una cruz de oro de maravilloso esplendor, en cuya parte superior veíase una paloma, símbolo del Espíritu Santo, que la comunicaba fortaleza, y luego metióla en un baño de agua fría, y en el propio instante acaeció un espantoso terremoto y vióse la paloma que se le apartiera en la cárcel posarse sobre su cabeza. Convirtiéronse ochocientos cincuenta gentiles, y después la Santa fue degollada el año 224.

EL SOL, LA LUNA Y LAS ESTRELLAS

Hoy, viernes, día 7 de septiembre de 1973. Van transcurridos 249 días del presente año y faltan 116 para llegar a 1974. El Sol ha salido a las 6 horas y 48 minutos y se pondrá a las 19 horas y 38 minutos. La Luna, a las 3 horas y 43 minutos y a las 12 horas y 31 minutos, respectivamente. Nos encontramos en fase de cuarto creciente.

CADA DIA SU REFRAIN

"AL DESDICHADO POCO LE VALE SER ESFORZADO". Dice que el que tiene mala suerte, de poco le vale ayudarse.

ESTUDIANTE

- AVENIDA.—A las 5, 7,45 y 10,45: "La isla del tesoro". CALDERON.—Compañía de Nuria Espert. A las 7,45 y 11: "Yerma". CAPITOL.—Hoy no hay funciones para descanso del personal. CARRION.—Compañía de Revistas Colsada. A las 7,45 y 11: "Tu novia es mi mujer". CERVANTES.—Desde las 4,15: "Hombre o demonio" y "Tres sargentos bengalíes" (3). COCA.—A las 5, 7,45 y 10,45: "Hay una chica en mi sopa" (3 R). DELICIAS.—Desde las 4: "El paseillo" (5) y "Adiós, Texas" (3). EMBAJADORES.—Desde las 4: "7 Winchester para una mañana" y "Cómo salvar un matrimonio" (3). GOYA.—Desde las 4,30: "Salvaje!" (3) y "Misión suicida" (3). LA FUENTE.—Desde las 4,30: "Condenados de ultratumba" (3 R) y "Esa mujer" (4). LOPE DE VEGA.—A las 5, 7,45 y 10,45: "Mi querida señorita" (3 R). REX.—Desde las 4,30: "El mayor espectáculo del mundo" (3). ROXY.—A las 5, 7,45 y 10,45: "Los cuatro de Fort Apache". ZORRILLA (Sala especial).—A las 5, 7,45 y 10,45: "El amor después del mediodía".

RADIO Y TELEVISION

LA VOZ DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—16.00: Grandes orquestas: Hoy... la de Sonny Lester. 16.20: Música y decoración. 16.30: "Simplemente María". 17.30: Voces de hoy. 18.00: El concierto de la tarde: "Sinfonía número 40 en Sol menor, K 550", de Mozart. 18.30: "17-60 de España. 19.00: Alberto Cortez. 19.30: El Ballenato. 19.45: Canciones, camps. 20.00: Club Juvenil. 21.00: Universidad para todos. 21.30: Stop, pare y escuche. 21.55: Segundo noticiario. 22.00: Diario hablado de Radio Nacional. 22.30: Último minuto deportivo. 22.45: Música selecta. 23.00: Los viernes, zarzuela: "La dogaresa", de Rafael Millán. 23.30: Hombres en ruta. 00.30: Lectura de programas y cierre.

RADIO VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—16.00: Narraciones: "Sombras que matan", "La hora prohibida", "Jane Eyre", "El cielo que nunca vi". Club de media tarde. Así canta España. "La rival", "Exodo". 20.00: Las elegidas de la SER. 20.15: La hora de los niños. 20.30: Club de amigos y discos dedicados. 21.00: Noticias notables. 22.00: Las noticias de Radio Nacional. 22.25: Plaza Mayor. 22.35: La radio es joven. 23.00: Los felices 60. 24.00: La hora bruja. 00.30: Lectura de programas y cierre.

RADIO POPULAR

TARDE-NOCHE.—16.00: Grandes del disco. 16.30: Disco Show. 17.05: A cien por hora. 17.25: Mundo curioso. 18.00: Estrellas de la canción. 19.00: Angelus. 19.05: Concierto. 20.00: Retransmisión desde la Santa Iglesia Catedral de la novena a la Virgen de San Lorenzo. 21.00: Cantar en pretérito. 21.45: Línea tres. 22.00: Diario hablado de Radio Nacional. 22.30: I Juegos Deportivos Castellano-Leoneses. 23.00: Tiempo de verano. 00.25: Dice la Biblia. 00.27: Lectura de programas. 00.30: Cierre.

FARMACIAS HOY HACEN GUARDIA

Duque de la Victoria, 20; Quieto de Llano, 6; Plaza de San Juan 5; Paseo de San Isidro, 45; Avenida de Santa Teresa, 24; María de Molina, 14; Paseo de Zorrilla, 96, y Arca Real, 28.

En el caso de necesitar una intervención quirúrgica, la Mutualidad del Seguro te amparará en la asistencia médica y farmacéutica, incluidos antibióticos y gastos de quirófano, así como el alojamiento en sanatorios particulares. Infórmate en el Instituto Nacional de Previsión.

CULTOS

PARROQUIA DE SAN ISIDRO LABRADOR (Junto al Mercado) Días laborables: Por la mañana: 7,30, 8, 9, 10 y 13. Por la tarde: 8,30. RR. SALESAS Todos los días, misa conventual a las ocho y cuarto de la mañana.

Diarios: Por la mañana, a las nueve. Por la tarde, a las ocho. Víspera de fiesta: Por la tarde, a las ocho. Domingo y fiestas: Por la mañana, a las 9, 11,30 y 12,30. Por la tarde, a las seis.

PENITENCIAL DE NUESTRO PADRE JESUS NAZARENO Todos los días, santa misa a las nueve y media. Por la tarde, a las ocho, santo rosario comentado.

HOY, PRIMER VIERNES DE MES DE MES El Corazón de Cristo que se dignó manifestarse de modo tan singular en esta ciudad del «Reinaré», te pide para este día tu comunión reparadora en su gran promesa de salvación. ¡No se la niegues!

Cultos en la iglesia del Sagrado Corazón. Misa de comunión reparadora, por la mañana, a las 9,15. Por la tarde, a las 7,15, 8,15 y 9,15.

MISAS EN LA IGLESIA DEL SAGRADO CORAZON Sábados y vísperas de festivos a las 7,15, 8,15 y 9,15 de la tarde. Domingos y festivos, a las 9,15, 12,15 y 1,15 de la mañana y 8,15, 9,15 y 10 de la tarde.

PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA REINA DE LA PAZ Horario de misas Domingos y festivos: Por la mañana: 7,30, 8,30, 9,30, 10,30, 11,30 y 12,30. Por la tarde: 8,30.

ALAEJOS PROGRAMA DE FESTEJOS

Con motivo de celebrarse las tradicionales fiestas de Nuestra Excelsa Patrona, la Virgen de la Celsa, durante los días 7 al 11, el Ayuntamiento y Comisión de Festejos organiza el siguiente programa:

DÍA 7.—Al amanecer, dianas y pasacalles. A las 10, en la iglesia parroquial de Santa María, una solemne misa, donde asistirá la Reina de las Fiestas con sus damas de honor. A las 12, las campanas de las dos parroquias y el disparo de cohetes anunciarán el comienzo de las fiestas. A las 22, en la Plaza Mayor, iluminada vistosamente, se celebrará gran verbena.

DÍA 8.—A las siete, diana. A las ocho, desajule del ganado. A las once, en la ermita de Nuestra Excelsa Patrona, solemne función religiosa, a la que asistirá la Corporación en Pleno y demás autoridades locales. A las 17, primera corrida de reses bravas de la ganadería Herederos de don Luis Martín Tejedor, de Torrecilla de la Orden, que serán lidiados por Juan Manuel Sánchez Ferrero y su correspondiente cuadrilla. A las 23, bailes en salón.

DÍA 9.—A las diez, desajule de novillos del ganado. Seguidamente, baile en la plaza. A las 17, segunda corrida con reses de la misma ganadería y a cargo de los mismos diestros contratados. A las 23, divertidos festejos en el salón.

DÍA 10.—A las doce, desajule de los novillos, continuando con bailes en la plaza. A las 17, tercera corrida con reses de la misma ganadería que en días anteriores, corriendo la lidia a cargo de los mismos diestros. A las 23, festejos en salón.

DÍA 11.—A las doce, en la Plaza Mayor, divertidas atracciones con carreras en saco, toma de chocolate (con los ojos tapados), tiro de cuerda, carreras lentas de bicicleta, rotación de pucheros (con la vista tapada), etc. A las 18, en el campo de fútbol, gran partido entre una selección local y otra del pueblo limítrofe, así como otro partido entre casados y solteros.

Se establece una sola dirección para vehículos, en sentido Plaza España-Ferrari, pudiéndose hacer los giros correspondientes para su entrada por Claudio Moyano, Montero Calvo y General Mola. Al desembocar en Ferrari se podrá girar indistintamente hacia la derecha, para ir a Fuente Dorada, o a la izquierda, para dirigirse hacia la Plaza Mayor, y también continuar de frente por Quiñones.

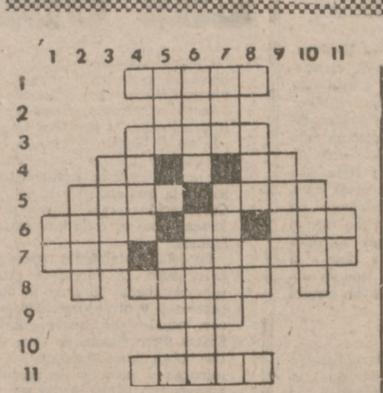
Fiestas patronales en Puente Duero

La Comisión de Festejos del Ayuntamiento de Puente Duero, con motivo de la Festividad de Santa María de Duero, Patrona de esa barriada, ha organizado el siguiente Programa de Fiestas que patrocina el Ayuntamiento. Hoy, a las ocho de la tarde, acto cultural e inauguración de la exposición de las labores manuales de las jóvenes. A las diez de la noche, amena verbena popular, gratuita. En el descanso se quemará una colección de fuegos artificiales y se elegirá entre las señoritas del barrio a la Reina y Damas de las Fiestas. Mañana, a las once, misa solemne en honor de la Patrona. A las doce, fallo y distribución de premios del Concurso de Dibujos Infantiles. Visita a las labores de las jóvenes. A las doce y media, juegos deportivos con valiosos trofeos para los ganadores. Carrera pedestre de chicos. Carrera pedestre de chicas. Carrera de sacos. Rotura de pucheros. Arrastre con cuerda y carrera ciclista de lentitud. A las cinco, partido de fútbol entre el Club Deportivo Puente Duero y el Juvenil Paz, con entrega de valiosos trofeos.

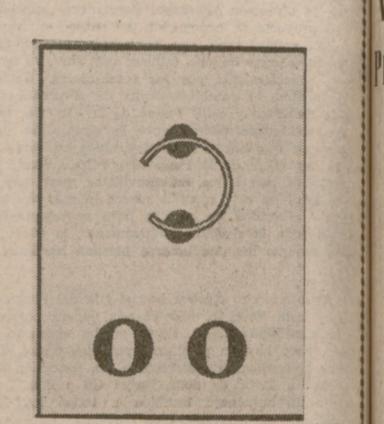
Se establece también dirección única en esta calle, siendo la circulación de vehículos en el sentido de Plaza Mayor a Plaza de Zorrilla.

- CALLE DE VICENTE MOLINER, ESPECERIA Y CEBADERIA Se establece dirección única a estas vías con la dirección de Fuente Dorada a Plaza Leones de Castilla, pudiendo hacer los giros correspondientes para su entrada a Platerías, Val o Lonja-Lencería-Plaza Mayor. CALLES LONJA-LENCERIA Tendrán dirección única en el sentido Plaza del Ocho a Plaza Mayor. CALLES DE QUIÑONES Y ALARCON Tendrán dirección única en sentido Ferrari-Plaza del Corriollo. CALLE DE LA MANZANA Dirección única en sentido Plaza Mayor a Plaza Leones de Castilla. CALLE DE JESUS Dirección única Plaza Leones de Castilla a Plaza Mayor. CALLE DE JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA Dirección única con entrada por la Plaza Leones de Castilla. CALLES CALIXTO FERNANDEZ DE LA TORRE Y PASION En ambas se mantiene su dirección única partiendo de la Plaza Mayor. RESUMEN.—En virtud de lo anterior, los accesos a la Plaza Mayor podrán efectuarse desde Duque de la Victoria por Ferrari y por Lencería y por la calle de Jesús. Las salidas se efectuarán por Ferrari, Manzana, Calixto Fernández de la Torre, Pasión y Santiago. ESTACIONAMIENTO Se permitirá estacionamiento de turismos en línea junto a la acera de los números impares de la calle Duque de la Victoria, rigiéndose por las normas de "zona azul". Se suprime totalmente el estacionamiento de vehículos en la superficie de la Plaza Mayor, calles de la Manzana, Jesús, Quiñones, Lencería, Lonja y Alarcón, y en la calle de Santiago en el tramo comprendido entre General Mola y Claudio Moyano. En el tramo comprendido entre Plaza Mayor y General Mola se autorizará en el lado de los números pares, y en el comprendido entre Claudio Moyano y Plaza de Zorrilla, en el de los números impares. TAXIS La parada de taxis que eventualmente se halla situada en la Plaza del Corriollo vuelve a la Plaza Mayor, en el lugar urbanizado al efecto. PASOS DE PEATONES Se señalan dos pasos de peatones, uno a cada lado del edificio de la Casa Consistorial en direc-

TIEMPO PERDIDO



JEROGLIFICO



¿DE QUE PROVINCIA ES?

HORIZONTALES.—1: Sera pequeña o espantosa de espanto. 2: Tejidos que forman malla. 3: Conserva transparente, preparada con el zumo de ciertas frutas. 4: Interjección. Artículo. 5: Que excede mucho del valor regular. Palpita. 6: Impulso íntimo que promueve las buenas obras. Interjección. Labra. 7: Metal. Jefe o cabeza de alguna gente. 8: Vasija en metal. 9: Arbusto leguminoso del este de Africa. 10: Consonante. 11: Cuadro con diez alambres. VERTICALES.—1: Simbolo químico. 2: Sustancia sólida que segregan las abejas para formar las celdillas de los panales. 3: Nombre con que se designa el aparato digestivo de las plantas talofitas. 4: Cerdo mestizo de jabali. 5: Sujeta. Consonante, en plural. 6: La que concede diferentes indulgencias a los fieles de España. Costura que se pone en la ropa doblando el bor-

de. 7: Especie de cerveza inglesa. Natural de Laponia. 8: Extremo. Al revés, artículo. 9: Unir, sujetar. 10: Res vacuna de más de un año y que no pasa de dos. 11: Contracción. LAS SOLUCIONES EN LA SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

La reforma del tráfico en el centro de la ciudad

Se mantiene el actual sentido en las calles de Santiago y de Duque de la Victoria

Con ocasión del fin de las obras de la Plaza Mayor, la Comisión Permanente, en su sesión celebrada ayer, aprobó el nuevo proyecto de ordenación del tráfico en la Plaza Mayor y zonas adyacentes, proyecto elaborado por la Comisión de Tráfico y la Unidad de Tráfico de la Policía Municipal. Esta nueva ordenación, prácticamente idéntica a la que apuntábamos no hace muchas semanas en nuestro periódico como interesante de llevar a cabo, se implantará a partir del lunes próximo y se ajustará a las siguientes normas:

Se establece una sola dirección para vehículos, en sentido Plaza España-Ferrari, pudiéndose hacer los giros correspondientes para su entrada por Claudio Moyano, Montero Calvo y General Mola. Al desembocar en Ferrari se podrá girar indistintamente hacia la derecha, para ir a Fuente Dorada, o a la izquierda, para dirigirse hacia la Plaza Mayor, y también continuar de frente por Quiñones.

Se establece también dirección única en esta calle, siendo la circulación de vehículos en el sentido de Plaza Mayor a Plaza de Zorrilla.

Se establece también dirección única en esta calle, siendo la circulación de vehículos en el sentido de Plaza Mayor a Plaza de Zorrilla.

Se establece también dirección única en esta calle, siendo la circulación de vehículos en el sentido de Plaza Mayor a Plaza de Zorrilla.

Se establece también dirección única en esta calle, siendo la circulación de vehículos en el sentido de Plaza Mayor a Plaza de Zorrilla.

Se establece también dirección única en esta calle, siendo la circulación de vehículos en el sentido de Plaza Mayor a Plaza de Zorrilla.

Se establece también dirección única en esta calle, siendo la circulación de vehículos en el sentido de Plaza Mayor a Plaza de Zorrilla.

Se establece también dirección única en esta calle, siendo la circulación de vehículos en el sentido de Plaza Mayor a Plaza de Zorrilla.

Se establece también dirección única en esta calle, siendo la circulación de vehículos en el sentido de Plaza Mayor a Plaza de Zorrilla.

Curso de inglés

El Centro de Promoción Profesional y Social del P. P. O., en colaboración con la Delegación Provincial de Información y Turismo, convoca un curso de inglés (dicción), especialmente dirigido a personal que trabaja en empresas turísticas.

Este curso, que se celebrará en el Laboratorio de Idiomas de dicho Centro de Promoción, en Villabáñez, 26 (Pajarillos Bajos), tendrá las siguientes características: Dará comienzo a mediados del presente mes y durará cinco meses. Las clases se darán de lunes a viernes, inclusive, de seis a ocho y el número de plazas disponibles es de 20, siendo gratuitas la matrícula y las clases.

Los solicitantes deberán tener el nivel cultural similar al Bachillerato y las inscripciones habrán de realizarse hasta el 14, inclusive, en dicho centro. Los alumnos que realicen el curso con aprovechamiento podrán asistir, en años sucesivos, a cursos de perfeccionamiento.

Aquellas personas que trabajen en empresas turísticas desear tomar parte en el citado curso pueden solicitar su inscripción dirigiendo la solicitud al Centro de Promoción Profesional y Social del PPO, carretera de Villabáñez, 26 (Pajarillos Bajos).



Trece grados de mínima

Altas presiones entre Azores, Canarias, Marruecos y Portugal, con 1.026 milibares en 33º Norte, 20º Oeste, y al Sur de las Islas Británicas, Europa central, norte de Italia, Baleares, Francia y tercio norte de la Península con 1.026 milibares en 50º Norte, 05º Oeste. La presión sobre la Península y Baleares oscila entre 1.023 milibares y 1.017, con alguna inestabilidad en el interior, Aragón, Cataluña y Levante.

En las últimas veinticuatro horas se han registrado chubascos o tormentas en el Cantábrico, Pirineos, Ebro, puntos del Duero, de Levante, de Cataluña, Galicia y del sistema ibérico. Han sido las precipitaciones más importantes en Valencia, Pamplona y Pirineos, con 89 litros por metro cuadrado en Candanchú, 60 en Valencia y 33 en Pamplona.

Table with columns: LOCALIDAD, TEMPERATURAS (máx. ayer, mín. hoy), Agua recogida en 24 horas. Rows include MADRID, AVILA, BURGOS, LEON, PALANCA, SALAMANCA, SOGOVIA, SORIA, ZAMORA, VILLANUBLA, VALLADOLID.

PREDICCIÓN GENERAL PARA ESPAÑA (Válida hasta medianoche) Nubosidad variable con algún chubasco y tormentas de distribución, intensidad y duración muy irregulares en el Duero, Centro, norte de Extremadura, sistema Ibérico, Pirineos, Ebro, Cataluña, Levante, Sudeste y Baleares. En el resto del país, poco nuboso o despejado.

(DATOS FACILITADOS POR EL SERVICIO METEOROLOGICO NACIONAL)

Obras son amores y no buenas razones. No digas, pues, que amas a los demás si no estás dispuesto a demostrárselo de alguna manera. ¿Hay alguna mejor que darle parte de tu corazón en peligro para él, sabiendo que quizá con ello la vida?

Vertical text on the right edge of the page, including 'LIBERTAD', 'EL TIEMPO', and other fragments.

# El embajador de EE. UU. regresó a Madrid

## Visitó la Casa-Museo de Colón Prometió una visita más detenida a nuestra provincia



EN EL AYUNTAMIENTO



EN LA CASA DE COLON

Señaló que está recorriendo toda España — lleva ya visitadas cuarenta y siete provincias — para conocer a sus hombres y sus tierras mejor, y reconoció que estaba profundamente agradecido al Presidente Nixon por haberle elegido para este cargo en su Gobierno.

El señor embajador se despidió de todos, iniciando viaje de regreso hacia Madrid.

### Pruebas de admisión en la Facultad de Ciencias

En los tabloncitos de anuncios se ha expuesto el detalle de la convocatoria para los alumnos que han solicitado su ingreso en la Facultad de Ciencias, en la que se especifica los alumnos citados respectivamente para los días 12 y 13 del corriente, y las aulas en que cada uno debe realizar las pruebas, en razón al número que les ha sido asignado en la lista general de solicitudes, que también se encuentra expuesta.

También se encuentran expuestas las listas de solicitudes presentadas a través de los colegios de Burgos y de Vitoria, que deben realizar las pruebas igualmente en esta Facultad.

### Sección Filial número 1 del Instituto «Núñez de Arce» (Barrio de San Pedro Regalado)

A partir del día 11, de cuatro a seis y media (excepto sábados) y hasta el día 25, se admitirán inscripciones de alumnas que deseen cursar: séptimo año de E. G. B., cuarto año de Bachillerato, en régimen diurno, y quinto y sexto años de Bachillerato (Ciencias), en régimen de nocturnos.

### ESCUELA PROFESIONAL SAN PEDRO REGALADO

### Exámenes de Oficialía y de ingreso

Los exámenes de los tres cursos de Oficialía tendrán lugar los días 12, 13 y 14, según horario expuesto en el tablón de anuncios.

Las pruebas de ingreso se celebrarán el día 13, a las diez, en la Escuela Profesional (Barrio San Pedro Regalado) y podrán acceder a ellas quienes tengan cumplidos catorce años o los cumplan dentro del año 1973.

Las especialidades que se cursan son: ajuste, torno, fresa, chapa y soldadura, instalador-montador, bobinador-montador y electricidad del automóvil.

La Asociación Española contra el Cáncer ES: — Una salvación para el que llega a tiempo. — Un consuelo para los desahuciados, y — Una esperanza para todos.

## ANOCHÉ, PLENO MUNICIPAL

# Urge reparar el alcantarillado, roto, frente a La Rosaleda

## El Alcalde anunció que la obra costará más de cuatro millones

### Concesión de medallas de la Ciudad a Gutiérrez Semprún, de oro, y la señorita Gil Hernández y señor Pintado Cerezo, de bronce

Hoy, el Ayuntamiento celebrará el "Día del Funcionario Municipal", en el que, entre otros actos, está dispuesta la imposición de medallas de la Ciudad en la categoría de bronce a la señorita Isabel Gil Hernández, que ingresó de taquígrafía en 1932 y ha desempeñado el cargo hasta su jubilación en el presente año. Es premio a la honradez, laboriosidad y vinculación al Ayuntamiento durante tantos años. Análogamente, a la hora de la jubilación había que premiar al suboficial de la Policía Municipal don Teodoro Pintado Cerezo. Ingresó de guardia de tercera clase — esto es, soldado absolutamente raso — y en octubre próximo ha de jubilarse por razones de edad, con una hoja de servicios también admirable, entre cuyos actos más relevantes destaca la obtención de un galón de mérito en 1948 y sus grandes aciertos en el Parque Infantil de Tráfico Municipal, que, bajo su dirección e instrucción consiguió en los años 1965 y 67 el título de campeón de España de parques de dicha clase, y el de campeón individual. Por todo ello, el Ayuntamiento se reunió anoche y, ya lo saben ustedes, hoy mismo el Alcalde concederá a los propuestos en la sesión plenaria de anoche. Enhorabuena a los premiados y que cunda el ejemplo.

Y como era noche de premios y a don José Luis Gutiérrez Semprún se le debía uno — Valladolid estaba en deuda con él — previa propuesta de muchísimos concejales con el Alcalde a la cabeza, también anoche — si a los vallisoletanos les hubieran invitado a firmar seríamos miles a suscribir la proposición —, por lo mucho que hizo y por lo que dejó planeado desde marzo de 1957 a febrero de 1961, durante cuya etapa presidió la Corporación, la propuesta fue aceptada por unanimidad — como lo fueron las otras dos — en la categoría de oro. Gutiérrez Semprún dejó en carrilado, como se habría de conocer inmediatamente, el servicio de suministro de agua, en situación precaria — carecían de ella en los barrios de los Pajarillos y Pilarica, así como el de las Delicias, con notables deficiencias — este, sólo decantada, clarificada nada más, sin depurar —. La municipalización del servicio, la construcción de la estación depuradora de Las Eras, concesión del Canal de Castilla y ampliación de la del Duero aseguraron el suministro en la margen izquierda del río Pisuerga — La Victoria, Girón, calle de la Olma, pero con caudal suficiente para lo que entonces era el sueño de la ciudad residencial de la Huerta del Rey, ahora realidad, prevista en aquel entonces — que hoy disfruta esa zona de Valladolid se le debe, así como nuevas urbanizaciones, son temas en los que se ocupó, así como las ordenaciones de las calles de Felipe II, Ferrari, Quiñones, Mirabel, Farnesio, García Morato, Plaza Mayor, Campillo, San Pedro Regalado, etc., porque la lista es interminable, son fruto de su etapa en la Alcaldía.

La expansión de la Huerta del Rey la centró magníficamente con el concurso — a escala nacional — al que acudieron arquitectos urbanistas de toda España. Por aquellos días de mandato de don José Luis fue ejecutada parte del alcantarillado — reformado después — del barrio que admiramos hoy. También modificó los Servicios de Limpieza y Contra Incendios — observen ustedes que el llamado Servicio de Incendios es todo lo contrario de lo que significa su nombre, y la equivocación no es de hoy, sino de siempre —; mandó construir el paso subterráneo que comunica las barrietas de los Vadillos y Pilarica; adquirió un cuadro atribuido a Ribera y otro

que hacía pareja con él y parece ser del siglo XVIII, en condiciones económicas muy ventajosas para la ciudad, etc.; pero, aparte de estas consideraciones y reconociendo la labor meritoria al frente de la Alcaldía, el acuerdo municipal fue subrayado con el voto unánime del pleno...

Ya no hubo más. Sin embargo, el Alcalde anunció a los reunidos que, por razones de fuerza mayor, durante el presente mes serán celebradas dos sesiones plenarias más. Una, la reglamentaria, el último jueves del mes — el día 27 —, y otra, casi inmediatamente, el 12, porque corre prisa aprobar un proyecto de reparación del tramo de alcantarillado que discurre por la calzada del Paseo de Isabel la Católica y está cortado por rotura sensacional del tubo oval a la altura de lo que fue cuartel del General Ordóñez y La Rosaleda. Y lo malo, además del corte citado, es lo mal que huele, trascendiendo en todos aquellos límites alrededores.

Don Antolín insistiría en este mal «negocio», una vez en la «sobreñesa» del Pleno. Las obras de reparación van a costar más de cuatro millones de pesetas. ¿Motivos? Aunque no se han dado a conocer, creemos que se debe a que por allí pasaba un segundo alcantarillado — había dos casi juntos, el anterior al actual y otro mucho más viejo, al que estimamos se refiere el pequeño desastre — y, desde luego, que el Esgueva desembocaba por allí en el ramal Norte. Sea como quiera, el tubo colector está roto y ha de ser reparado a conciencia para que los grandes camiones que pasan por allí no vuelvan a interrumpir el servicio. El Pleno del miércoles que viene será para algo verdaderamente urgente.

La primera autoridad municipal facilitó las primicias del nuevo tráfico en los alrededores de la Plaza Mayor o en la Plaza misma, mientras acaban de estudiar en Madrid lo que tanta prisa corre en Valladolid. ¿Les gusta a ustedes?, preguntó. Y como los periodistas, a veces, no tienen pelos en la lengua, y a veces, ni en la pluma, dijeron lo que tenían o teníamos que decir, ciertas reservas en la desembocadura de la calle del Duque de la Victoria, en la encrucijada de Matías Sangrador y, sobre todo, en la plazuela castiza del Ocho, donde sin semáforos no será fácil pasar de una acera a otra sin jugarse el tipo, exactamente como sucede ahora y lo que sucederá, porque cada día hay más coches y cada vez tienen más prisa los conductores. Por lo demás, muy bien. Y sin lo demás, porque este humillísimo cronista municipal está seguro de que este Ayuntamiento, como los precedentes desde septiembre de 1923 a hoy, esto es, desde hace medio siglo, todos se han partido el pecho por la ciudad.

La sesión plenaria duró unos minutos nada más, pero en ella, también, se acordaría felicitar al teniente de Alcaldía, don Julio Hernández, por el casamiento de una hija suya — ayer — y el de expresar el pésame al capitular don Alfonso

so Candau por el fallecimiento de su señora madre, óbito que se produjo el martes pasado. Nada más, aunque después de la sesión los periodistas departieron durante casi media hora más con el Alcalde, con temas a flor de labio a todas horas y con ganas de contestar lo peor y lo mejor de las preguntas que le soleramos hacer en estos casos. ¡Ah! Se nos olvidaba, las obras de reparación que están ejecutando en el Palacio Municipal no acabaron el 20 de agosto, como estaba previsto y veremos a ver si acaban el 20 de este mes. Sin embargo, a una mala pregunta nuestra, con carácter indino, sobre la necesidad de lavar la cara a la fachada del edificio de la Municipalidad, contestó el señor de Santiago y Juárez que, efectivamente, serán subsanadas las deficiencias observadas. Luego, diría, a propósito de la traída y llevada Plaza que, de momento, mientras no sean «curadas» las estructuras de hormigón que aguantarán el basamento — pesadísimo — que sostendrá el honorable Don Pedro Anzures, no estaría ultimado el complejo, lo que no sucederá hasta octubre. Hubo más, claro, pero, ¡cuálquiera se acuerda! — L. C.

so Candau por el fallecimiento de su señora madre, óbito que se produjo el martes pasado. Nada más, aunque después de la sesión los periodistas departieron durante casi media hora más con el Alcalde, con temas a flor de labio a todas horas y con ganas de contestar lo peor y lo mejor de las preguntas que le soleramos hacer en estos casos. ¡Ah! Se nos olvidaba, las obras de reparación que están ejecutando en el Palacio Municipal no acabaron el 20 de agosto, como estaba previsto y veremos a ver si acaban el 20 de este mes. Sin embargo, a una mala pregunta nuestra, con carácter indino, sobre la necesidad de lavar la cara a la fachada del edificio de la Municipalidad, contestó el señor de Santiago y Juárez que, efectivamente, serán subsanadas las deficiencias observadas. Luego, diría, a propósito de la traída y llevada Plaza que, de momento, mientras no sean «curadas» las estructuras de hormigón que aguantarán el basamento — pesadísimo — que sostendrá el honorable Don Pedro Anzures, no estaría ultimado el complejo, lo que no sucederá hasta octubre. Hubo más, claro, pero, ¡cuálquiera se acuerda! — L. C.

## Reválida del Grado de Maestro Industrial para operarios de la industria y alumnos de planes vigentes

Se pone en conocimiento de aquellos que tengan pendiente la reválida del Grado de Maestro Industrial de la convocatoria de junio, y alumnos que aprueben el segundo curso de Maestría Industrial en la Convocatoria de septiembre, que los ejercicios correspondientes a dichas pruebas darán comienzo en la Escuela de Maestría Industrial, el día 11, a las nueve de la mañana.

## Concursos juveniles de tractoristas

La Delegación Provincial de la Juventud ha convocado para los días 22 y 23 los IV Concursos de Arada con Tractor y Habilidad con Tractor y Remolque. Podrán participar menores de veinticinco años. Inscripciones e información, hasta el día 10, en la Delegación Provincial de la Juventud, San Blas, núm. 6, teléfono 222340.

## Bodas de oro religiosas

El domingo celebrará sus bodas de oro de profesión religiosa la madre María del Pilar de Jesús Gracia Alastruey, en el Monasterio de Santa Isabel, de religiosas Clarisas, a las cinco y media de la tarde. Oficiará el P. Cesáreo Suárez, O. F. M. Habrá misa concelebrada.

# MATRICULA OFICIAL en la UNIVERSIDAD

El plazo de matrícula oficial para el curso 1973-74, estará abierto en todas las Facultades de la Universidad, hasta el 15 de este mes, para aquellos alumnos que no tengan asignaturas pendientes de examen en la convocatoria del citado mes, y del 16 de este mes al 10 de octubre, ambos inclusive, para los alumnos que tengan asignaturas pendientes y participen en dicha convocatoria.

Los alumnos que hayan de matricularse por primera vez en las distintas facultades, deberán haber superado los criterios de valoración establecidos en cada una de ellas, en los cuales se someterá a los alumnos extranjeros cuya lengua nativa no sea el castellano, a las pruebas pertinentes que acrediten poseen un conocimiento suficiente de la lengua castellana.

El importe de la matrícula, documentación exigida, etc., se detallan en los tabloncitos de anuncios de los Negociados respectivos (Palacio de Santa Cruz).

Los alumnos tendrán en cuenta las disposiciones legales al formalizar su matrícula, que se realiza bajo su responsabilidad y podrá ser anulada de oficio, si fuera improcedente, o existiera algún impedimento legal.

No habrá convocatoria de febrero, celebrándose exámenes en junio y septiembre, exclusivamente. Por excepción podrán convocarse en enero, con carácter extraordinario, exámenes para quienes falten hasta dos asignaturas para concluir su carrera.

Como continuación de la campaña en favor de los damnificados por el terremoto de Managua, que Caritas Española viene realizando, el día 3 salió desde el puerto de Barcelona, en el vapor «Galileo Ferraris» y con destino a Puerto Corinto (Nicaragua) un nuevo envío, consistente en 96 toneladas de productos alimenticios, principalmente arroz, legumbres, alimentos infantiles, conservas, etc.

Asimismo está en preparación para su próximo envío un cargamento de bienes de equipo consistente en viviendas y escuelas prefabricadas, vehículos todoterreno, material inmobiliario escolar, maquinaria de construcción, albañilería, carpintería, equipos de riego, berramientos, máquinas de coser, material sanitario, etc.

Todos estos envíos de ayuda escolarizada son realizados atendiendo las peticiones de necesidades para la reconstrucción y rehabilitación de las zonas y personas afectadas por la catástrofe, formando parte de los programas de ayuda establecidos por Caritas Nicaragua, Caritas Española y Caritas Internacional.

Ante la persistente situación de sequía que diversos países africanos vienen padeciendo, cuyas consecuencias están siendo trágicas en inmensas zonas de este continente, Caritas Española prepara otro nuevo envío para este mes, atendiendo las numerosas peticiones de ayuda que de estos países se reciben.

Este envío, al igual que el ya realizado, consistirá principalmente en medicamentos y material sanitario, y será posible gracias a la generosa aportación del pueblo español como respuesta a la campaña de Ayuda a África lanzada por Caritas Española y cuya recaudación asciende en estos momentos a cerca de siete millones de pesetas.

**422.000 efectos probados en 1972**

VIGO, 7. (PYRESA) — Según una Memoria de la Cámara de Comercio de Vigo, recientemente publicada en 1972, se han devuelto 422.000 efectos, por valor de más de 7.633 millones de pesetas, lo que supone una disminución de un 13,44 por 100 en relación con el año anterior, pero un aumento del valor global de un 27,91 por 100.

## Matrícula en la Escuela Profesional de Pediatría y Puericultura

Hasta el día 15 de septiembre permanece abierto el plazo para la matrícula en el primer curso académico de la Escuela Profesional de Pediatría y Puericultura de la Facultad de Medicina. El número de plazas es de diez alumnos, siendo condición preferente para aspirar a las mismas el carácter de post-graduado inmatriculado y la plena y exclusiva dedicación a las tareas inherentes a la formación profesional de especialistas. Los aspirantes deberán aceptar de antemano los Estatutos de la Escuela. La solicitud se realiza en modelo de instancia que proporciona la Secretaría de la Escuela, debiendo acompañarse de certificación académica de los estudios de Licenciatura. Para mayor información dirigirse a la Secretaría de la Escuela.

Curso de Especialización de A.T.S. Femeninos en Pediatría y Puericultura. Hasta el 15 de septiembre, asimismo, permanece abierto el plazo para solicitar ingreso en la Escuela. Es condición indispensable encontrarse en posesión del título de A.T.S. y aceptar las condiciones del Reglamento con exigencia de dos años de escolaridad. Para toda clase de información, dirigirse a la Secretaría de la Escuela (Dr. J. Arduro) en las mismas horas señaladas. Pabellón de niños, Prado de la Magdalena.

**Saber andar, no basta... ENSEÑELE A CIRCULAR!**

CUATRO CONSEJOS

- Para conducir con seguridad durante la noche:
  - Disminuya su velocidad.
  - Incremente su visibilidad.
  - Aumente su atención.
  - Hágase ver.
- Teniendo en cuenta, la conducción nocturna será para usted agradable y segura.

Secretaría Central de Tráfico. Ministerio de la Gobernación.

# Cinema COCA

SESIONES A LAS 5, 7,45 y 10,45

## ¡¡EXITO CLAMOROSO!!

UNA "INGENUA" QUE SABE COMO TRATAR A LOS CONQUISTADORES DE OFICIO... EL "SE LAS SABE TODAS", PERO ELLA, TODAS... Y UNA MAS

### Goldie... ¡el plato del año!



PETER SELLERS GOLDIE HAWN  
**Hay una Chica en mi Sopa**

(Sólo mayores de 18 años)  
Localidades anticipadas hasta el domingo

## GERVANTES

Desde las 4,15  
ANTHONY QUINN  
SOFIA LOREN  
**HOMBRE O DEMONIO**  
TECHNICOLOR, y  
TRES SARGENTOS BENGALIES  
Richard Harrison - Color (TOLERADAS)

Continuando su triunfal Temporada Teatral de Ferias 73, el

### TEATRO CARRION

HOY y MAÑANA, a las 7,45 y 11

### DOS UNICOS DIAS DE ACTUACION!

**COLSADA**  
ofrece la actuación de su GRAN COMPANIA DE REVISTAS, con

### INGRID GARBO

escultural y espléndida supervedete

### JUANITO NAVARRO

el cómico más famoso de la actualidad

### RAFAELA APARICIO

(la tía Rafaela), la popular artista cómica del cine y TV.

en el ESTRENO de la revista de gran espectáculo

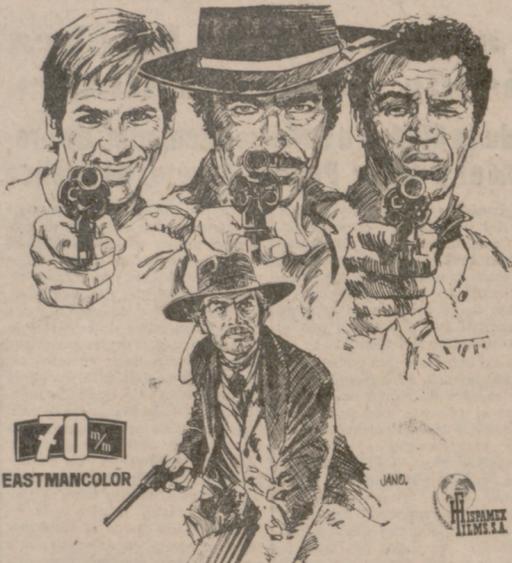
### TU NOVIA ES... MI MUJER

¡Un verdadero escándalo de risa!  
con la actuación del formidable Ballet inglés

### BUDING GENERATION

por primera vez en España  
(Mayores de 18 años)  
Se despachan localidades

...ERAN DISTINTOS, PERO TENIAN EN COMUN LA AFICION POR LA AVENTURA, LA DIVERSION Y LA CAZA... DE FORAJIDOS



STEPHEN BOYD · GIANNI GARKO · SIMON ANDREU  
HOWARD ROSS · HARRY BAIRD · TERESA GIMPERA

## LOS 4 DE FORT APACHE

DIRECTOR: GIUSEPPE ROSATI  
UNA PRODUCCION ITALO-ESPAÑOLA  
HORSE FILMS de Roma - PLATA FILMS, S.A., de Madrid

### ¡¡CONTECIMIENTO!

HOY ESTRENO  
A LAS 5, 7,45 y 10,45  
**ROXY**

(Mayores de 18 años)  
Se despachan localidades para mañana y sucesivos

### ¡El último triunfo mundial de la estrella más explosiva de nuestro tiempo!

## ¡Mañana! en AVENIDA

SENSACIONAL PRE-INAUGURACION DE TEMPORADA

### HERMOSA NOVIA ITALIANA DESAFIA AL GOBIERNO U.S.A.!

### ¡Una colosal mortadela origen del sensacional escándalo!



### SOFIA LOREN EN

## MORTADELA

WARNER BROS. PRESENTA UNA PRODUCCION CARLO PONTI  
WILLIAM DEVANE, LUIGI PROIETTI - BEESON CARROLL  
MARIO MONICELLI  
de WARNER BROS. una compañía WARNER COMMUNICATIONS

(Mayores de 18 años) — Localidades anticipadas

## REX REAPERTURA HOY

CON EL FILM MAS FABULOSO DE TODOS LOS TIEMPOS

## EL MAYOR ESPECTACULO DEL MUNDO

TECHNICOLOR  
por CHARLTON HESTON, BETTY HUTTON, CORNEL WILDE y JAMES STEWART - Director: CECIL B. DE MILLE (Autorizada a todos los públicos)

### Moderno Cine LAFUENTE

HOY, desde las 4,30  
¡Ultimo dia!  
CONDENADOS DE ULTRATUMBA  
Color, por Joan Collins y Peter Cushing, y  
ESA MUJER  
Color, por Sara Montiel (Mayores de 18 años)

### Nuevo Cine GOYA

HOY, desde las 4,30  
¡Ultimo dia!  
¡¡SALVAJE!!  
La suprema interpretación de Marlon Brando, y  
MISION SUICIDA  
Un film de acción trepidante en color (Mayores de 18 años)

## AGRUPACION DE RADIO Y TELEVISION PERGOLA DEL CAMPO GRANDE

Día 8 de septiembre TARDE  
**LORENZO SANTAMARIA**  
— y —  
EXPLOSION CON NOELIA

## TEATRO CALDERON

TEMPORADA TEATRAL DE FERIAS 1973  
COMPANIA  
**NURIA ESPERT**

con la colaboración de  
**JOSE LUIS PELLICENA**  
Director: **VICTOR GARCIA**  
HOY — 7,45 tarde — 11 noche — HOY  
¡UN EXITO DE CLAMOR!

## YERMA

de Federico García Lorca  
¡SENSACIONAL MONTAJE!  
(Mayores de 18 años)  
¡¡TRES ULTIMOS DIAS!!

## ZORILLA CINE

A las 5, 7,45 y 10,45 (Descanso a la mitad)  
El último y el mejor de los seis "cuentos morales" de Eric Rohmer  
¿Qué hacen en París después de la mediodía tantas personas como Frédéric?  
**EL AMOR DESPUES DEL MEDIODIA**  
(L'AMOUR L'APRES MIDI)  
Versión íntegra original francesa, con subtítulos en castellano por ZOUZOU-BERNARD VERLEY (Rigurosamente mayores 18 años)  
Rigen las tarjetas de "premiere" todos los días.

## EMBAJADORES Desde las 4

¡FABULOSO PROGRAMA!  
**7 WINCHESTER PARA UNA MATANZA**  
TECHNICOLOR  
por Edd Byrnes, Guy Madison, Louise Barret y Thomas Moore  
— y —  
**COMO SALVAR UN MATRIMONIO**  
COLOR, por Dean Martin y Stella Stevens (Mayores de 18 años)



## LOPE DE VEGA

A las 5, 7,45 y 10,45  
SABADO, ULTIMO DIA  
¡El filme español más distinguido nacional e internacionalmente!  
**Mi querida señorita**  
COLOR  
de Jaime de Armiñán con José Luis López Vázquez, Julieta Serrano, Antonio Ferrandis y Mónica Randall (Mayores de 18 años)  
Localidades anticipadas

## AVENIDA

A las 5, 7,45 y 10,45  
¡¡ULTIMO DIA!!  
Teléfono 232462  
¡¡Más gigantesca!! ¡¡Más espectacular!! ¡¡Más asombrosa!!  
¡¡Totalmente nueva!!  
**LA ISLA DEL TESORO**  
de R. L. Stevenson  
En maravilloso TODD-AO 70 mm.  
con ORSON WELLES y WALTER STEZAK  
(Para todos los públicos)  
Localidades anticipadas

## CAPITOL

HOY - CERRADO para descanso del personal  
MAÑANA SABADO "UNA SEÑORA LLAMADA ANDRES"  
— y —  
"KIN RAT"

## PLAZA DE TOROS DE VALLADOLID

HOY  
CONTINUA LA RENOVACION DE ABONOS VIEJOS  
Con extraordinaria renovación, continúa la renovación de ABONOS VIEJOS por las seis extraordinarias corridas de nuestra Feria en las taquillas oficiales de la Empresa, calle Alcalleres. El último día de renovación será mañana, sábado, y a partir del lunes, día 10, de acuerdo con lo anunciado se pondrán a la venta los nuevos abonos.  
HORAS DE TAQUILLA: De 10 a 2 y de 4 a 9.

## ¡¡ PARA TODOS LOS PUBLICOS !!

**DOS UNICOS DIAS**  
DOMINGO 9 y LUNES 10 de SEPTIEMBRE

**VUELVE A VALLADOLID**  
EL FAMOSO PAYADOR Y GUITARRERO ARGENTINO, ANTES DE ABANDONAR ESPAÑA, CON NUEVAS CANCIONES, EN SU GIRA DE DESPEDIDA Y POR UNICA VEZ CON

## MARITO

### TEATRO LOPE de VEGA

TARDE, 7,45 NOCHE, 11  
LOCALIDADES A LA VENTA PARA LOS DOS DIAS DE ACTUACION

## CAFRUNE con marido



### recitales

BUTACA: 150 pesetas — GALERIA: 50

POR EL AMOR A DIOS, AL PROJIMO Y A TI MISMO, CONTRIBUYE CON TU DONATIVO A LA INVESTIGACION sobre el Cáncer para que la Ciencia encuentre su origen y su remedio.

## ANUNCIOS ECONOMICOS

CADA PALABRA, UNA PESETA - MINIMO, DIEZ PALABRAS

### HUESPEDES

PENSION completa o sólo para dormir, ofrécese en Avenida Palencia, 35-A, 6.º H.

### VARIOS

LA COOPERATIVA de Cultivadores de Remolacha de Castilla la Vieja (antes Sindicato Remolachero) ofrece a sus asociados en las mejores condiciones de calidad y precio toda clase de abonos nitrogenados, fosfatos y potasas. Almacenes en Valladolid, Medina del Campo, Peñafiel, Quintanilla de Onésimo, Olmedo, Valladolid, Medina de Rioseco, Tordesillas, Mojados y Pollos. Entidad colaboradora del Ministerio de Agricultura y del Servicio Nacional de Cereales.  
REMOLACHEROS: Las mejores semillas de plena garantía y calidad las encontraréis en la Cooperativa de Cultivadores de Remolacha de Castilla la Vieja. Patatas, alfalfa, maíz. Oficinas centrales en Valladolid: General Mola, 2. Teléfono 232343 y 231762.

### SOLUCION AL CRUCIGRAMA

HORIZONTALES. — 1: Cabás. 2: Tul. 3: Jalea. 4: Ta. La. 5: Caro. Late. 6: Cel. Ja. Ara. 7: Oro. Caporal. 8: Perol. 9: Sen. 10: T. 11: Abaco.  
VERTICALES. — 1: Co. 2: Cera. 3: Talo. 4: Jaro. 5: Ata. Ces. 6: Bula. Jareta. 7: Alé. Lapón. 8: Ala. Ol. 9: Atar. 10: Eral. 11: Al.

### SOLUCION AL JEROGLIFICO

OSCENSE

### OFERTAS DE TRABAJO

**AGROPECUARIAS**  
TRACTORISTA y obrero agrícola para finca próxima a Valladolid. Señor Posadas, San Ildefonso, 3. (Of. 11.430).  
**CONSTRUCCION**  
PINTORES, oficiales segunda y ayudantes. I. Alejos. Embajadores, 80. (Of. 11.441).  
COCINERO y ayudante de restaurante. Oficina de Colocación. (Ofertas 11.431).  
LIMPIADORAS y aprendices de mostrador y cocinera para restaurante. Oficina de Colocación. (Of. 11.431).  
**HOSTELERIA**  
COCINERO y ayudante de restaurante. Oficina de Colocación. (Ofertas 11.431).  
**MADERA**  
CARPINTERO, oficial tercera. Oficina de Colocación. (Of. 11.440).  
**METAL**  
PEONES. Oficina de Colocación. (Of. 11.429).  
SOLDADORES y cerrajeros, primera, segunda y tercera. Comeva. Avenida de Gijón, 72. (Oferta 11.445).  
**TRANSPORTES**  
CONDUCTORES primera. Manuel Martínez. Paseo Zorrilla, 94, 5.º. (Oferta 11.443).  
CONDUCTOR primera reparto y trailer. Empresa Montaña. Carretera Burgos, 120. (Of. 11.450).  
**VARIOS**  
AGENTE de ventas para empresa de cosmética capilar, con carnet de conducir. Presentarse en Laboradores, 34, 1.º, de 10 a 13 y de 16 a 19. (Oferta 11.428).  
AYUDANTE carnicero. Oficina de Colocación. (Of. 11.444).  
LAVACOCHEES. De la Rta. Italia, 10. (Of. 11.446).  
REPARTIDOR - VENDEDOR con carnet segunda, ramo hostelería y alimentación. Dirigirse al apartado 42 con referencias. (Oferta 11.447).  
CORREDOR de plaza con carnet de segunda para empresa de Valladolid; atención a clientes gremio hostelería y alimentación. Dirigirse al apartado 42 con referencias. (Of. 11.447).  
**ANUNCIENSE EN ESTA SECCION**

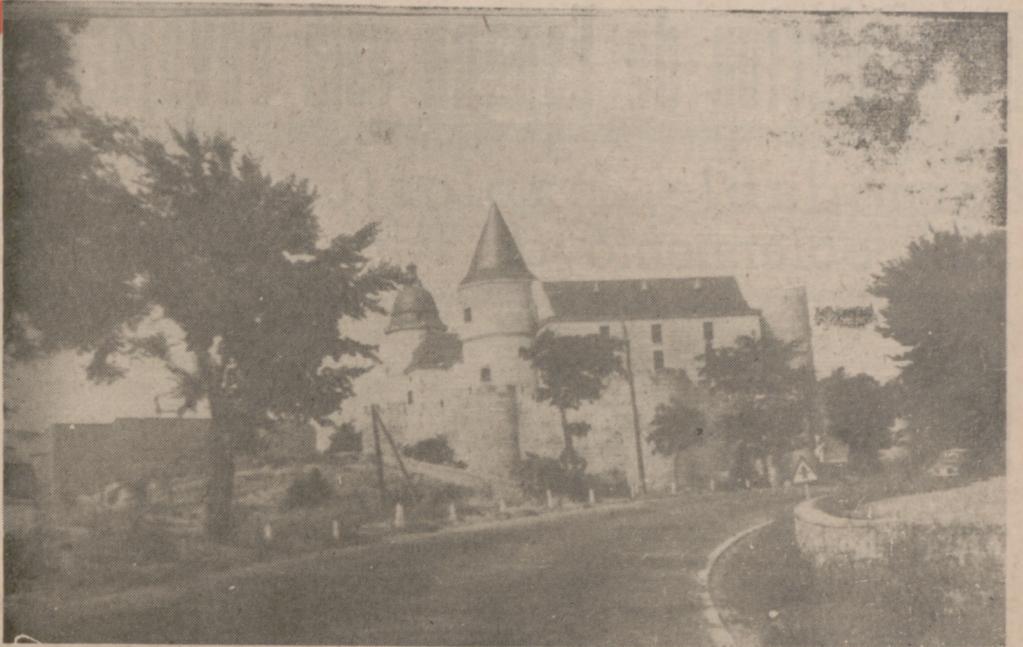
### CUPON PRO CIEGOS

DEL SORTEO CELEBRADO AYER Premiado con 1.250 pesetas el número 935 y con 125, todos los números terminados en 35

Con bombas pasacal...  
Para diana llegaron...  
A las 11...  
DOMI...  
A las 10...  
LUNE...  
A las 10...  
Durant...  
a Mayo...  
ADVE...  
Se p...  
la lida...  
tratado...

Desde hoy hasta el día 10

# FIESTAS EN SIMANCAS



## ENTREVISTA CON EL ALCALDE

# HA TERMINADO LA PRIMERA FASE DE CONSTRUCCION DE UN POLIDEPORTIVO



Con el disparo de cohetes y bombas y la interpretación de pasacalles se iniciaron esta mañana en Simancas las fiestas en honor de la Patrona de la localidad, la Virgen del Arrabal. El programa de los festejos que se desarrollarán hasta el día 10 es el siguiente:

**Para hoy:**  
A las ocho de la noche se celebrará solemne Salve popular en la ermita donde con tanta devoción se venera a la Virgen, asistiendo las autoridades locales, y terminada la misma, tendrá lugar en la pradera la típica hoguera.

A continuación, magnífico concierto a base de los bailables más modernos y populares, hasta las doce de la noche.

Para mañana, al amanecer, diana por las orquestas que llegaron para amenizar la fiesta.

A las doce de la mañana se celebrará, en la ermita de Nuestra Señora del Arrabal, misa solemne, asistiendo la Corporación Municipal y demás autoridades locales, ocupando la sagrada cátedra un orador sagrado.

A las seis y media de la tarde se llevará a efecto con gran fervor la procesión por la pradera, y terminada ésta, tendrá lugar la romería, acto que será amenizado con la orquesta, y a continuación baile público en la Plaza Mayor, hasta las tres de la madrugada.

**DOMINGO, 9.**—Al amanecer recorrerán las calles las músicas tocando diana.

A las ocho, desencajonamiento de las reses que se lidiarán durante las Fiestas.

A continuación, la prueba en la Plaza de Toros construida para tal finalidad.

A las seis de la tarde, dará comienzo la primera corrida de novillos de la acreditada ganadería de la Viuda e hijos de Martín Tejedor, de Nueva Villa de las Torres.

A las ocho de la noche, festejos populares y concierto de bailables en la Plaza Mayor.

**LUNES, 10.**—A las once de la mañana, festejos populares y concierto de bailables en la Plaza Mayor.

A las seis de la tarde, segunda corrida de novillos de la misma ganadería.

A las diez de la noche, bailes populares.

Durante las fiestas lucirá artísticas iluminaciones en la Plaza Mayor.

**ADVERTENCIAS.**—Los puestos de confituras, etc., se instalarán en los puntos destinados al efecto, prohibiendo su establecimiento fuera de los mismos.

Se prohíbe terminantemente la estancia en el ruedo durante la lidia al personal ajeno al contratado.

**El presupuesto se acerca al millón de pesetas**  
**Tres millones más fueron invertidos en pavimentaciones**  
**El Ayuntamiento estudia el problema de la recogida de basuras**

(De nuestro corresponsal)  
Con motivo de celebrarse en Simancas las fiestas tradicionales en honor de la Santísima Virgen del Arrabal no hemos querido soslayar la ocasión de acercarnos a la primera autoridad de esta Villa, el señor alcalde - presidente del Ayuntamiento, don Juan Pascual Fraile, para someterle a una serie de preguntas a las que él, con su habitual amabilidad y modestia, ha dado cumplida respuesta.

—Señor Alcalde, ya sabemos que la Corporación de esta Villa, que usted preside, está medida de lleno en obras y proyectos muy interesantes, pero nos gustaría puntualizar por considerarlo de interés para nuestros lectores. ¿Cuáles son los trabajos, en orden de importancia, que acomete o acometerá el Ayuntamiento en beneficio de todo el vecindario?

—En primer lugar, la pavimentación de calles, que está a la vista de todos. Se trata de una construcción complementaria, puesto que la mayor parte del pueblo estaba ya pavimentada.

—¿Se aprovechará esta ocasión para restaurar algunas calles ya muy deterioradas?

—Sí señor; es muy probable, porque estamos estudiando ese problema.

—Se comenta por algunos sectores de la localidad que, en algunas calles, las aceras rebasarán en muchos centímetros los umbrales de algunas casas. ¿Se pondrá remedio a esta situación?

—Todo el mundo sabe que la mayor parte de las casas de Simancas son muy antiguas y sus puertas están mal niveladas. Este es un problema difícil de resolver; sin embargo, se ha obtenido un nivel medio procurando no perjudicar a nadie, o por lo menos ocasionando el menor daño posible.



CASA CONSISTORIAL

—¿Cuándo quedarán concluidas las obras?

—Dentro de este mes de septiembre.

—¿Importe de las mismas?

—El valor total asciende a tres millones de pesetas, de las cuales el Ayuntamiento aporta un millón y Servicios Técnicos de la provincia los otros dos millones.

—¿Otras obras o construcciones?

—El complejo polideportivo.

—¿Puede usted hablarnos de ello?

—Ha terminado la primera fase. Ahora cercaremos el estadio con alambre trenzado y setos. Esta obra está ya contratada. Después recabaremos el auxilio de instituciones provinciales y nacionales para dotar a este

estadio de elementos deportivos: redes, porterías, etc.

—¿Cuándo quedará totalmente terminado?

—A fines de octubre o primeros de noviembre.

—¿Importe total de la obra?

—Es difícil precisar con exactitud, pero se acerca al millón de pesetas, de las cuales la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes aporta doscientas sesenta y dos mil pesetas y el resto el Ayuntamiento; piscina aparte, se entiende, pero trataremos de construir ésta también en plazo breve.

—¿Qué puede decirnos en materia de enseñanza?

—De momento, nada nuevo; reparaciones normales en viviendas y escuelas. Trabajos de sostenimiento. Oficiosamente sabemos que se pretende convertir esta Villa en Centro Comarcal de Educación General Básica, pero nada más.

—¿De festejos, señor Alcalde?

—Como todos los años hay una Comisión. Los festejos serán como en años anteriores: festivales taurinos, verbena, bailes en salones, nombramiento de Reina y Damas de Honor, actividades en las típicas «peñas», etc.

—¿Quiere usted agregar alguna cosa más?

—Pues sí; estamos estudiando el problema de la recogida de basuras y creo que llegaremos a buen fin. Se adquirirá un vehículo apropiado que realizará la recogida en días alternos. No puedo pasar por alto mi interés personal y el de toda la Corporación por la ampliación de parques infantiles, jardines y el fomento de todo lo que se

refiere a educación física y deportes. Entraremos de lleno en esto en los primeros meses del año próximo.

—¿Para terminar señor Alcalde...?

—Mi ferviente deseo de que estas fiestas, en honor de nuestra Patrona, discurran por cauces de civilidad y sentido religioso, para felicidad de todo el vecindario y de los numerosos

visitantes que esperamos, y que saben muy bien que tienen en Simancas más que amigos, hermanos.

—Gracias, y que se cumplan sus deseos.

## El Archivo General del Reino procede del antiguo castillo de los Enríquez

### El único camping de la provincia radica en Simancas

El Archivo de Simancas, como vulgarmente se le conoce, alberga los documentos más interesantes de nuestra historia patria, y, también, de la de Europa, de las épocas en que España era el principal eje del mundo. Es indispensable acudir a ellos para el estudio de la historia de la edad moderna.

El Archivo General del Reino, por decisión de Felipe II, que fue antigua fortaleza de los Enríquez, almirantes de Castilla, que posteriormente se lo cedieron a los Reyes Católicos. Tiene un magnífico emplazamiento junto a la carretera Burgos-Portugal, a la entrada de la Villa, con accesos perfectamente pavimentados y urbanizados. En torno al castillo, y a su servicio, dispone de una residencia y vivienda destinadas al alojamiento y atención de los numerosos investigadores que acuden a estudiar en él. Además de las que ocupan el personal subalterno al servicio del Archivo.

Se viene dedicando una especial atención al cuidado y conservación de las obras de fábrica y de los delicados servicios de que está dotado que exigen la máxima seguridad en la custodia de los valiosos documentos que tiene confiados. Igualmente de la capilla, con su buen artesonado del siglo XV, que fue restaurado hace varios años.

Confiamos en que no se hará demorar mucho la instalación de una adecuada iluminación exterior, que tanto se echa de menos, en carretera de tanta circulación, en una obra de la magnificencia de este castillo.

El pueblo de Simancas está situado en las proximidades de Valladolid, menos de diez kilómetros las separan, muy cerca de la confluencia de los ríos Pisuerga y Duero, que dan al paisaje, juntamente con la extensísima zona de pinares —más de 1.000 hectáreas—, una singular belleza, con inmensas posibilidades de cara al futuro, especialmente en lo que se refiere a lugar de veraneo. Debido a estas favorables características, hay construidos numerosos cha-

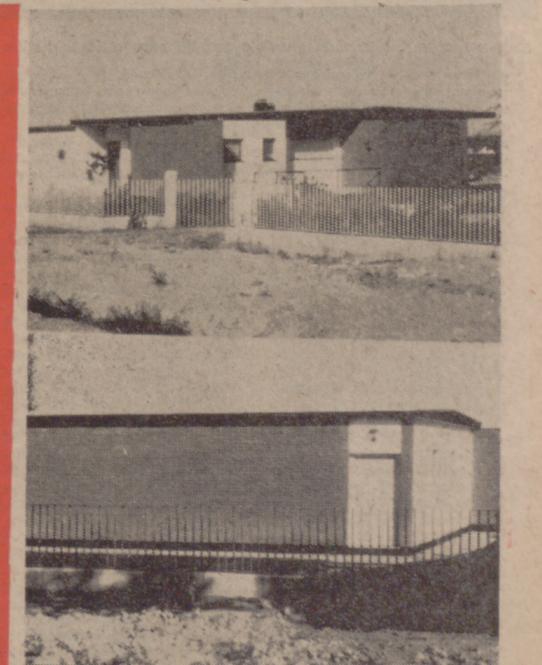
lets, con sus zonas adyacentes de recreo.

La iglesia de El Salvador, de estilo gótico, con notables torre románica, contiene un admirable retablo, obra de Inocencio Berruguete y Juan Bautista Beltrán.

Simancas, con su singular emplazamiento, sería una zona idónea para la instalación de industrias, por el abundantísimo agua de que dispone, suficiente electricidad, junto a carretera general de primer orden, amén del Camino Viejo de Simancas, que la une con la Rubia en pocos kilómetros, a través del

puente medieval, de diecisiete arcos, en las inmediaciones del pueblo.

El único camping que hay instalado en toda la provincia está enclavado en Simancas, en la ribera del Pisuerga, muy próximo al puente medieval, en una abundante chopera, que ofrece una auténtica delicia a los turistas que escogen este medio de alojamiento. Está dotado de todos los servicios de higiene y demás que requieren los camping y además pueden practicar deportes varios y, si lo desean, tienen la posibilidad de bañarse los acampados.



Del interés que Simancas tiene para muchos vallisoletanos en tiempo veranero e, incluso, en todo tiempo, pueden dar idea estos dos modernos chalets allí construidos.

# La población de España está envejeciendo

## Formidable «explosión» urbana y despoblamiento de varias provincias

Un estudio demográfico y sociológico de la población de un país tiene una innegable importancia para los habitantes del mismo y las administraciones que han de programar su desarrollo. Una población joven, por ejemplo, necesita más escuelas, mientras que una población envejecida precisa, entre otras cosas, más y mejores servicios sanitarios; una población predominantemente rural o distribuida por todo el país no tiene los mismos problemas que una población fundamentalmente urbana o polarizada en puntos muy concretos. Por ello, la exactitud de los censos de población y su interpretación correcta resultan fundamentales para no fracasar en la programación del futuro de cualquier país.

### NATALIDAD-MORTALIDAD

En el caso de España, el último censo ha dado para nuestro país una población superior a los treinta y cuatro millones de habitantes. La tasa de natalidad acusa un continuado descenso desde principios de siglo, ya que del 35 por 1.000 en 1900 ha pasado a ser de un 20 por 1.000 en 1970, sin que las pequeñas desviaciones de esta tendencia en algunos períodos puedan alterar la línea general.

En cuanto a la mortalidad, se observa también un acusado descenso: desde un 30 por 1.000 en 1900, a un 8,5 por 1.000 en 1970. Esta última es una de las tasas más bajas de Europa. Los mayores éxitos sanitarios se consiguen actualmente en la lucha contra las enfermedades infecciosas y parasitarias, mientras que el número de fallecimientos aumenta a causa de las «tres C»: cáncer, corazón y circulación. Según el Informe «Foessa» de 1970, las principales causas de mortalidad son las siguientes: en los dos primeros años de vida,



Algunas ciudades crecen muchísimo, debido al desarrollo económico. El fenómeno es normal, solo que en España resulta excepcionalmente rápido.

dono de prácticas extrañas en la alimentación (se cita a veces, por ejemplo, la costumbre de destetar a los niños con aguardiente...).

Por otra parte, el hecho de que los matrimonios se celebren en la actualidad a edades más tempranas no ha hecho crecer las tasas de fecundidad.

### DESPOBLAMIENTO DE ALGUNAS PROVINCIAS

Junto a los datos cuantitativos de la estructura de la población de España, los movimientos demográficos durante las

últimas décadas han acentuado dos tendencias fundamentales: despoblamiento de amplias zonas del país y polarización de la población en unas áreas determinadas, lo que ha provocado una auténtica «explosión» urbana.

Las migraciones interiores han producido una aglomeración de la población en Madrid, Barcelona, el País Vasco y la mayoría de las provincias periféricas, así como una absorción de población de diversos pueblos por las capitales de cada provincia. El censo de 1970 demostró que cerca de quince millones de personas —el 44 por 100 del total del país— viven concentrados en los 84 municipios que existen en nuestro país; hace veinte años vivían en ciudades de tales características algo más de seis millones, y hace setenta, poco más de dos millones y medio. Por otra parte, no sólo han crecido capitales de provincias, sino ciudades no capitales; así, Leganés y Getafe en las cercanías de Madrid, o Santa Coloma de Gramenet, Cornellá y Hospitalet en Barcelona, que se han duplicado, triplicado y hasta cuadruplicado. Esto supone que las necesidades de viviendas, transportes, escuelas, alumbrado, abastecimientos, Policía, etc., tendría

que multiplicarse en igual proporción, suponiendo que los puntos de partida fueran satisfactorios. El esfuerzo a realizar, pues, es enorme.

Paralelamente —o quizá, previamente— al proceso de urbanización, gran parte de España se está despoblando. Si trazamos una línea desde Vizcaya a Murcia y recorremos el mapa hacia Portugal y Galicia, encontramos una inmensa extensión de terreno —veintitrés provincias— que se están despoblando, sin más excepciones que la gigantesca aglomeración de Madrid y otras más discretas en Sevilla, Valladolid, Asturias y Pontevedra. Y a ello habría que sumar las «bolsas» que se forman en Huesca, Lérida y Teruel. Durante la década 1960-70, el centro de España —excluido Madrid, norte de Andalucía y las provincias limítrofes con Portugal perdieron población en enormes cantidades, comenzando por los cerca de 150.000 «perdidos» en Badajoz.

Respecto al proceso de urbanización, el crecimiento de algunas ciudades no ha impedido la desaparición de numerosos municipios. Hace diez años



Centenares de pueblos han quedado completamente deshabitados.

había 547 municipios más en España; muchos se han extinguido, otros se han anexionado. La provincia con mayor número de «desapariciones» fue Soría, que perdió 125.

### CONCLUSION

Nos encontramos, pues, ante un país cuyas características demográficas son más o menos comunes al resto de Europa en lo que se refiere a crecimiento de la población, pero con una tendencia hacia la concentración en zonas determinadas que acaso no tenga paralelo en Europa.

JOAQUÍN PRIETO (PYRESA)

## CRONICAS DESDE GALICIA

# Las mariposas no son libres

Materialmente, con un final sencillo de ambiente minero había cerrado estas pobres crónicas, porque los días se iban cerrando en torno y parecía que nada más podía contar, aunque no todo estuviese dicho y todo dicho con más afán que acierto. Uno no puede tener la sal y la luz de los periodistas para elevar a categoría de crónica la más simple noticia, vistiéndola con palabras para todos.

Pero he aquí que mi intención también falló, no sé si decir por ventura o no, ya que he de hiltanar, con las ansias del retorno, una última crónica.

Es el caso que el último campamento que he de visitar, otra vez en Gandarío, es de escolares de educación especial, es decir, de subnormales, porque esta palabra, con su carga dramática, no creo que se deba esconder en otras más suaves o caritativas, porque de lo que se trata en realidad, desde hace algún tiempo, es de concienciar a la sociedad, de comprometerla con esta realidad angustiosa, de hacer a todos responsables de los caminos, para lo cual hay que reconocerlos y recorrerlos, no desviarlos.

Cerca de doscientos subnormales en un campamento. Lo primero que uno se pregunta o piensa es si estos muchachos y muchachas pueden encajar, en el mundo misterioso de sus mentes oscurecidas, una vida de convivencia. Si se dan cuenta del mar y la orilla, de la cruz y el mástil, de la amistad y el amor, del orden y la disciplina. Pues, decididamente, sí. Yo lo he visto. Las reacciones son muy primarias; las actitudes, entre festivas y dramáticas. La labor es muy difícil, heroica, incluso desagradable para la visita rápida; pero luego, al paso de las horas, en cuanto se trata a través de la anécdota de cada angustia, de cada capricho, de los celos y de la sonrisa lejana, vaga, indecible, uno va entrando en un paisaje en donde el miedo, el amor, la ternura, la necesidad, la justicia, otra vez el amor, se mezclan con el tratamiento terapéutico particular y con la abierta medicina del sol, el aire y el mar.

Pero hasta aquí la noticia no tiene más que dolor, con su dosis de esperanza y de ilusión estival, puestas a disposición de ASPRONA (en Galicia, ASPRONAGA, ¿por qué?) por la Delegación Nacional de la Juventud. Pero hay algo más. Entre los muchachos y muchachas allí albergados hay cuarenta

y ocho de Valladolid. Con ellos y sus monitores, auténticos ángeles con figura de hombres y mujeres de carne, hueso y amor, estuve compartiendo un día entero. Ninguno me conocía. A todos traté de llevar una ráfaga de meseta. Apenas podían entenderme. Pero yo entendí en seguida su vida allí. Y hasta su vida. Vida de campamento, ordenada, cuidada, vigilada. Los he visto en el mar, al sol, comiendo, asistiendo a misa, izando banderas, si, claro, formados, atentos según sus posibilidades, presumiendo de actitud castrense. He estado en sus habitaciones. Las niñas más cariñosas, más celosas, presentando su pabellón limpio, más limpio, sus camitas hechas, mejor hechas. Y con sus nombres de escuadra. Los niños, con nombres de fauna: Halcones, Panteras, Leones. Las niñas, con nombres de flores y animales, diríamos más femeninos: Acacias, Lirios, Palmeras, Mariposas. El banderín de cada día se entrega a la mejor escuadra, la mejor en limpieza, en presentación, en máxima religiosidad, en murales, dibujos, trabajos manuales, marchas y pasos. Todo esto hace pensar en muchas cosas. Pero uno, como no es periodista, tampoco es doctor, pero tiene corazón, aunque en la visita se le achicase repetidamente. Dios, y cuánto tenemos que agradecerle muchos, aunque los otros no renieguen, porque el origen de este misterio no está en tus designios.

Alegria, salud, convivencia, autonomía, una paternal disciplina (¡Ay, el Julio César del Barrio Gón, que lagartija, qué vitalidad!), y todo ello con unos dirigentes a prueba de vocación hasta el asombro. Esto es lo que vi. Por eso tenéis que decirlo aquí y a todos. Esta obra es digna de esforzados, pero también de colaboradores; necesita mucho conocimiento, mucha ayuda y la responsabilidad de todos. Aquí está, por el momento, mi actitud. Es nueva, de ayer, pero válida para siempre.

Precisamente en ese mundo que nos reclama, que nos convoca, se puede decir que las mariposas no son libres. El nombre de una escuadra de muchachas subnormales de Valladolid me dio el título hecho. Todo lo demás es un hecho cierto que grita a nuestro alrededor.

Y aquí sí que cierro estas crónicas desde Galicia.

DANIEL PATO MOVILLA

## Campaña de subvención de pratenses.-Otoño 1973

En esta campaña no se subvencionará la siembra de vezas, espartaca, ni variedad alguna de alfalfa. Los agricultores interesados podrán dirigirse al Servicio Nacional de Productos Agrarios, en demanda de los auxilios correspondientes para dichas especies.

A través de la Jefatura Provincial de la Producción Vegetal sólo se subvencionará la implantación de praderas polifitas, en sus diversas fórmulas recomendadas por técnicos de este Servicio.

El plazo para presentación de solicitudes estará abierto hasta el día 30.

## Curiosidades políticas Los tres primeros fracasos oratorios de Lerroux

Los consigno en mi libro «Levante 36: la increíble retaguardia», publicado recientemente por la Editora Nacional. Y comentado muy enjundiosamente por la crítica.

Don Alejandro —se lo contó el año 17 a un famoso periodista de la época— comenzó catastróficamente su carrera verbal. De mozo anduvo de agente de seguros, formó de comparsa en una compañía de zarzuela, escribió un libro de cocina —«Cien recetas»— que... todavía se vende entre el anonimato. Ya sentía la idea republicana. Con aficiones periodísticas, llegó a dirigir diarios muy famosos, entre cuyos colaboradores figuró el maestro Azorín.

### PRIMER FRACASO ORATORIO

La compañía de zarzuela en la que formaba de comparsa el joven Lerroux, estaba dirigida por un republicano juribundo —Luis Blanc—, catalán pintoresco, que pronunciaba discursos de propaganda después de las representaciones. En uno de ellos atacó a Castelar, ídolo de don Alejandro, que ya se hallaba sentado en un palco, después de la función. Lerroux pidió la palabra, indignado. Pero oiganos a «Don Ale».

—La gente comentó mi arraque con benevolencia. Y Luis Blanc me quiso oír: «Tiene la palabra el joven ciudadano que la ha pedido», profirió. Pero «el joven ciudadano», con un pavor horrible, se había esfumado con dirección a su catre. Allí abominó de la oratoria y de los desvergonzados e imprudentes que, sin preparación, intentan cultivarla.

### SEGUNDO FRACASO

Sigue Lerroux. —Vivía mi familia en Cádiz. Un grupo de jóvenes habíamos constituido una sociedad literaria y dábamos una conferencia semanal en el paraninfo del Instituto. Llegó mi turno. Y yo, que por confianza en mis lecturas no pensé en prepararme, dije unas tonterías, comencé a tartamudear y me quedé mudo como una ostra.

### TERCER FRACASO ORAL

Continúa don Alejandro: —Este fue más gordo. ¡Como que ya dirigía yo «El País»! Ha-

bia muerto no sé qué republicano de fuste. Y para honrarle se organizó una velada necrológica. Yo solía asistir a todas las solemnidades republicanas. Y así fui a la velada inocentemente. Pronunció Zuaco un correctísimo discurso. Y ya iba aburríendome cuando oí esta terrible invitación de Saavedra: «El director de «El País» tiene la palabra». ¿Yo la palabra? ¿Pero la había pedido? ¿Había manifestado deseos de hablar? ¿Por qué, entonces, sin advertirme siquiera, me la concedían? Me levanté lívido, tembloroso, e impusibilitado de huir como had ante el verbo estrafalario de Luis Blanc. Y vomité la siguiente oración: «Correligionarios! Comprendan ustedes... Es decir, no se sorprendan ustedes de que yo, poco, poco, ...aguerrido, y también... porque a los periodistas... por el hábito de escribir, se nos atrofia la palabra... Y aunque yo, en esta ocasión, quisiera correligionarios, quisiera, quisiera... responder... Pero en fin... ¡Viva la República! ¡Viva la República!»

Dicen que en los fracasos se forjan los triunfos. Don Alejandro —temaz, estudioso, talentado— salvó el tiempo su lejano ¡Viva Cartagenal, llegando a ser uno de los oradores políticos más brillantes de España. JOSE ALFONSO (PYRESA)



# “¡LLAMADA A LOS POETAS”

Organizada por la R. E. M., con la colaboración de la DELEGACION NACIONAL DE CULTURA DEL MOVIMIENTO

En el XX aniversario de su fundación, la RED DE EMISORAS DEL MOVIMIENTO convoca a los poetas de habla castellana a cantar a la RADIO en una iniciativa con la que aspira a incorporar a su celebración un testimonio de homenaje a los profesionales de este medio, a la vez que contribuye con esta aportación a los actos conmemorativos del Cincuentenario de la Radio en Europa.

Los premios de este certamen poético son los siguientes:

- 1.º 100.000 pesetas y trofeo.
- 2.º 50.000 pesetas y trofeo.
- 3.º 25.000 pesetas y trofeo.

El período de admisión de originales se cierra el día 15 de septiembre próximo y las bases completas pueden solicitarse en las emisoras de la cadena o directamente a

**R. E. M.**

Avenida del Generalísimo, 142, 5.º MADRID 16.  
Teléfonos 215.06.40 y 215.22.40.  
Ext. 259 y 339.



## POR UN VALLADOLID MAS LIMPIO



### EL CANCER ES CURABLE...

- Si pones los medios para ello.
- Si no tienes a enfrentarte con el más terrible de los enemigos.
- Si nos ayudas acudiendo a tiempo al médico.
- Si acudimos todos con nuestras aportaciones económicas, por modestas que sean, para que la Ciencia investigue.

Fecha histórica para el deporte de la región

Esta tarde se inician los Juegos de Castilla y León

Después del acto de apertura, atletismo en el Estadio de la Juventud; natación en la piscina «Zorrilla» y pelota a mano en el Poblado de Endasa

Esta tarde, coincidiendo casi con la salida de nuestra...

bien seguros, la exquisita hospitalidad y cortesía de los vallisoletanos...

ESTA TARDE, ATLETISMO, NATACION Y PELOTA A MANO

A las cuatro están citados en el Estadio de la Juventud los ochocientos participantes...

(masc.), final; martillo (masc.), final; 400 m. lisos (femen.), final de segundos...

A las cinco, voleibol.—Segunda eliminatoria (femen.), Salamanca-Valladolid.

A las cinco y media, balonmano. Segunda eliminatoria (masc.), Segovia-León.

A las seis, natación.—100 m. libres (femen.), 1500 m. libres (masc.), 100 m. mariposa (femen.), tros estilos (masc.), 200 m. estilos (femen.), relevos 4 X 100 m. libres (masc.).

A las siete menos cuarto, baloncesto.—Segunda eliminatoria, Valladolid-León (masc.).

A las siete, voleibol.—Segunda eliminatoria (masc.), Santander-Salamanca.

HOY LLEGA YAÑEZ

Biosca, moderadamente optimista ante el choque con el Sabadell

Esta mañana concluyó la preparación y pareció decidido el debut de Leguizamón

Ante el compromiso con el Sabadell, el Real Valladolid ha dado esta mañana por concluida su preparación...



LEGUZAMON

dice un partido redondo. Las referencias de los colegas navarros le descubren no pocos defectos...

De modo que el once inicial para la «Cru Alta» será: Llacer; Salvi, Docal, Pérez García; Leguizamón, Puig-Viñola; Frasco, Lorenzo, Tejedor, Cardeosa y Amarillo...

Otra noticia de interés es la llegada de Yañez, el jugador celtico, que esta tarde será blanquívola si es que se llega a un acuerdo en el aspecto económico...

FUTBOL LA «LEGION EXTRANJERA»

Table with columns: JUGADOR, Nacionalidad, Procedencia. Lists players from various clubs like Real Zaragoza, Atlético Madrid, etc.

Hoy, a las cinco y media, primera jornada de atletismo: 100 metros vallas (masculino), semifinal altura (femenino), final jabalina (masc.), final 100 m. vallas (femen.), semifinal 100 m. lisos (femen.), semifinal 100 m. lisos (masc.), semifinal 400 m. lisos (masc.), semifinal 400 m. lisos (femen.), semifinal de longitud (masc.), final jabalina (femen.), final 800 m. (masc.), 100 m. (final de segundos, fem.), 100 m. (final de primeros, fem.), 100 metros (final de segundos, masc.), 100 m. (final de primeros, masculino), 5.000 m. lisos (final, masc.).

AL BILBAO

Los dos clubs, de acuerdo Barcelona, 7. (PYRESA).—Hubo reunión en «La Masia»...

Best vuelve al fútbol

Manchester (Inglaterra), 7. George Best ha anunciado su vuelta al fútbol con su antiguo equipo, Manchester United.

Presentación del fabuloso Cruyff

Barcelona.—El nuevo jugador del Barcelona, el holandés Cruyff, hizo su presentación en el club azulgrana ante los millares de aficionados...

Primer Campeonato de Europa de Mus, en Santander

Se celebrará del 25 al 29 del mes en curso, organizado por el diario «Alerta»...

Primer Trofeo Dunlop del Club de Compo «Lo Golero»

Se celebra con gran animación celebrándose este interesante campeonato...

RECORD MUNDIAL

El británico David Wilkie ha batido el récord mundial de los 200 metros braza masculino, al realizar un tiempo de 2:19.28/100 en la final de dicha especialidad...

MEDALLA PARA ALEMANIA

La alemana oriental Gudrun Wegner se ha proclamado campeona mundial en la especialidad de 400 metros estilos, individual femenino...



BARCELONA.—El nuevo jugador del Barcelona, el holandés Cruyff, hizo su presentación en el club azulgrana ante los millares de aficionados que llenaban el «Nou Camp»...

Siguen cayendo récords en los Mundiales de Natación

Lucha cerrada entre americanos y alemanes

BELGRADO, 7. (Alfí).—El reparto de medallas, al término de la jornada de ayer, en waterpolo y saltos, es el siguiente:

TENIS

Primer Trofeo Dunlop del Club de Compo «Lo Golero»

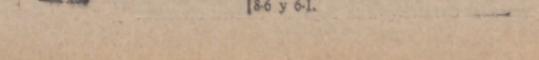
Sigue con gran animación celebrándose este interesante campeonato...

MATTHES, OTRA VEZ CAMPEON

Foland Matthes, de Alemania Oriental y actual recordman del mundo en la especialidad de 200 metros espalda, ha batido ayer tarde durante los campeonatos mundiales celebrados en Belgrado...

MEDALLA PARA ALEMANIA

La alemana oriental Gudrun Wegner se ha proclamado campeona mundial en la especialidad de 400 metros estilos, individual femenino...



En dobles infantiles: Hermanos Cuadrado vencen a J. L. Sangroniz-A. Basterra, 6-0, 6-2. Enrique Pascual-Ignacio García vencen a hermanos José, 6-1, 4-6 y 6-4. Hermanos Marina vencen a G. Fernández-J. María Arbina, 6-3, 6-4. Hermanos Hermoso vencen a J. M. P. Pellón-J. C. García, 3-6, 8-6 y 6-1.

# EE. UU., satisfechos con la nueva línea china

Como quiera que la pugna ruso-china debilita extraordinariamente el poder de los dos colosos del comunismo, que fueron aliados y formaron un pelagrosísimo bloque, lo lógico es que para Washington la agudización de la pugna, puesta de manifiesto con toda crudeza en el X Congreso del partido chino, es un gran motivo de satisfacción y tranquilidad. Gracias a esa nueva política de Pekín, que parece ser la política de Chu En-Lai, USA aumenta su poder real y además, de cierta manera, en tanto mantenga una hábil posición de equilibrio, cosa que parece perfectamente posible, se transforma en protectora de las dos potencias enfrentadas. A partir de ahora, por lo pronto, y pese a todos los cegatos, que hay muchos, se va a ver que la política exterior USA, incluidas las campañas en Asia, en Corea y en Indochina, no ha sido equivocada en absoluto, puesto que en este momento le permite, siendo amenaza y protección en la espalda china en relación con la amenaza soviética, jugar ese papel equilibrador entre Pekín y Moscú. Papel internacional que también permite a USA, con sus bases y sus soldados en Europa, amenazar y proteger la retaguardia soviética y con ello seguir equilibrando los desequilibrios de poder entre Europa y la URSS.

Las extraordinarias habilidades chinas —por lo menos mientras no disponga de un armamento atómico, igual al de los otros dos colosos— se manifiestan, de cara a la URSS especialmente, de las más variadas maneras, al objeto de conseguir amigos y aliados, incluso dentro del "telón de acero"; ahí está esa propuesta hacia la "comprensión" Moscú-Pekín, pero partiendo de la base de que la URSS negocie sobre la fronteras ruso-chinas y, maquiavelismo puro, sobre la retirada de sus tropas de Checoslovaquia y la devolución al Japón de las islas Kuriles. Una de cal y otra de arena, admirablemente sofisticadas, que colocan a Moscú, y en todas partes, en muy mala posición.

Mientras que en el Senado y en el Congreso USA se procura hundir a Nixon y a su política a base de escándalos y supuestos puritanismos, he aquí que, al alimón, Moscú y Pekín procuran, por razones vitales, respaldarse tras el poder que Washington representa. Por ello no hay que extrañarse de que Washington, y el Pentágono en particular, estén muy satisfechos del giro de los acontecimientos internacionales que tienen por centro a Moscú y a Pekín.

Y sobre estas extraordinarias transformaciones de la política universal, basadas especialmente en el poder militar de cada uno de los grandes poderes, en sus equilibrios y desequilibrios, poder militar, por otra parte, cada día más ligado a la economía, a la técnica, a la capacidad creadora de los pueblos, flotan y flotarán, también con su propio peso, los acuerdos de la conferencia de Argel, de los mal llamados países no alineados, puesto que todos, diciéndolo o sin decirlo, están alineados. Estos países, ya se sabe desde hace mucho tiempo, tienen múltiples razones para la protesta, puesto que en muchas ocasiones fueron desconocidos en sus derechos, hasta en los más vitales; pero, desgraciadamente, también sobre ellos caen las culpas de una situación que se va complicando por el abuso de sus independencias y por haber querido, con demasiada prisa, desconocer las necesarias protecciones. También esos pueblos deberían hacer, en primerísimo lugar, un riguroso examen de su breve historia postcolonial, que tan mal han utilizado hasta ahora.

CARLOS RIVAS

# el mundo, ahora

## España y Europa

El presidente del Gobierno, señor Carrero Blanco, señalaba recientemente ante las Cortes que "no ignoramos la constante campaña que llevan a cabo en contra de España determinados sectores del mundo europeo, movidos por pasiones y prejuicios, cuando no por intereses inconfesables. Pero también sabemos —añadía— que todo intento serio de constituir una Europa unida y fuerte exige nuestra presencia y nuestro concurso".

Las palabras de Carrero Blanco centran magníficamente, con alta realidad, el problema político de las relaciones España-Europa, mejor dicho, España y el resto de Europa, porque a puro de hablar de la "integración de España en Europa" —y perdoné las reiteraciones— parece a veces como si los españoles fuésemos de otro continente ajeno a Europa.

Hay en efecto grupos ciertamente hostiles a que nuestro país intervenga decididamente en los asuntos europeos, y son, precisamente, los grupos que no han digerido aún que España perteneciera al comunismo en sus propios lares. Habríamos de constituir una nación inmersa en el sistema político marxista y los mismos recalcitrantes liberales europeos que hoy nos rechazan, nos ofrecerían las puertas abiertas de par en par en el hipotético —y tan hipotético— caso de que España tratase de entrar. Son éstas las grandes paradojas de la Historia que sólo pueden superarse a base de esfuerzo y paciencia. Porque de lo que estamos bien seguros —y cualquier político

europeo medianamente inteligente también debe estarlo— es de que Europa —como Carrero Blanco ha señalado— no podrá jamás llegar a ser una plena unidad fuerte, potente y con absoluta independencia si no cuenta con la presencia, colaboración e influencia española.

España, desde cualquier punto de vista que se la observe, dispone de un amplio y generoso repertorio de eficacias políticas, históricas, sociales, morales, culturales y aun económicas de las cuales precisa Europa —y lo precisa con urgencia— para llegar a constituirse en un todo firme y unido con capacidad suficiente para enfrentarse con el resto del futuro.

España, por su capacidad como nación moderna, por su posición geográfica, por ser puente con América y África, por su integración en el mundo iberoamericano, por su hermandad con Portugal, por su feliz entendimiento con los pueblos árabes, y, sobre todo —¡naturalmente!—, por ser europeos muchísimos años antes de que lo fueran quienes presumen de ello frioleroamente, es una nación irremediablemente atada al destino de Europa. Esa es su fe y esa fe seguirá sin necesidad de mendigar asentios con talante vergonzante. "Tarea del Gobierno será —ha dicho Carrero Blanco— la de procurar eliminar, con paciente firmeza, incompreensiones y recelos, hasta llevar al ánimo de todos los hombres de buena voluntad de Europa la razón y las razones de nuestra Patria".

### CONFORT Y DOLOR EN LA SOCIEDAD DE LA OPULENCIA

- II -

El automóvil constituye en nuestros días la primera aspiración y el gran amor de la mayoría de los habitantes del mundo civilizado. Esto parece ser una verdad incontrovertible.

Según datos de última hora, el parque automovilístico nacional en 1972 es de 5.334.633 automóviles y representa un aumento sobre el año anterior de 503.268 vehículos. Según las mismas fuentes, se estima que las fábricas españolas venderán en el presente 1973 una cantidad superior a los 700.000 automóviles. ¿Adónde vamos a parar? Son cifras espeluznantes. El automóvil lo invade todo. No hay



## El automóvil, la idolatría de nuestro siglo

dónde aparcar, ni por dónde circular. Posiblemente haya que poner los coches unos encima de otros en algunas calles a la hora de irse a dormir por la noche. Como dato supremo, podemos decir que en el mundo entero circulan actualmente 204 millones de vehículos automóviles, teniendo en cuenta todavía que hay estepas, sabanas y selvas inmensas, y los mares, por donde no circula ninguno. Ahí queda el dato para que calculen los expertos.

Con tanto coche como tenemos en España, sin embargo, solamente en Europa tenemos trece países con mayor tasa de automóviles por habitante que nosotros los españoles. De modo que no somos de los más beneficiados ni tampoco de los más perjudicados por esta terrible o admirable invasión, según se mire. Por delante de estos trece países, están otros no europeos, como Estados Unidos, Canadá, Australia y Nueva Zelanda. En Europa, el país que más automóviles posee en Suecia, con 3,32 habitantes por coche. Hay un coche por cada cuatro habitantes en Alemania Occidental, Suiza, Dinamarca, Austria y Reino Unido, donde si están bien repartidos y repletos, no deben quedar peatones que atropellar. Y en Francia hay aún más coches. Aunque por debajo de nosotros —para consuelo—, que nos repartimos un coche entre once españoles, están Portugal, Checoslovaquia, Yugoslavia, Grecia, Hungría y Polonia. ¡Felices ellos!

#### LOS MALES DEL AUTOMOVILISMO

¿Hace falta enumerarlos? Los males del automovilismo también son sobradamente conocidos. A escala mundial la ONU ha publicado recientemente su estadística de accidentes de tráfico durante 1971. Fueron nada menos que 250.000 los muertos en dicho año por este procedimiento mecánico. Y siete millones y medio los heridos. El 45 por 100 de estas muertes se produjeron en Europa, el 28 por 100 en América del Norte y el otro 27 por 100 en otras regiones. Finalmente la ONU ha declarado con esta estadística que el costo de los accidentes de carretera en los Estados Unidos durante el año 1970 se calculó en unos 13.600 millones de dólares (761.600 millones de pesetas).

Estas cifras ya son aleccionadoras, pero veamos las particulares de España en 1972. 4.453 muertos en accidentes de tráfico, que representan un muerto

cada dos horas. Casi cien mil heridos y 62.252 accidentes. Por cada mil vehículos se dieron seis accidentes en carretera y 5,67 en zona urbana. ¿A cuánto ascienden las pérdidas económicas? No han hablado aún las compañías de seguros, pero lo mismo da millón más que menos. Son muchos los millones que se pierden por este agujero social.

Hay otros muchos males: la contaminación atmosférica, la pérdida de la tranquilidad ciudadana, el nerviosismo de los conductores, la agriación de su carácter, las infracciones morales de la conducta humana y las policiales, etc. Pero hay un mal definitivo a mi corto y modesto entender: la idolatría. No hace mucho tiempo leí y comenté la denominación que a este fenómeno daba un prestigioso columnista norteamericano. «El automóvil es la vaca sagrada del occidente». Y lo es por los muchos privilegios a él concedidos, por causa de esa turbia idolatría que se le profesa.

#### EL HOMBRE, ESCLAVO DEL AUTOMOVIL

Son muchas las circunstancias que han hecho del hombre un esclavo del automóvil. Y esto, por mucha comodidad que el vehículo proporcione al hombre, es indecible. Cuando se construye una ciudad, un barrio, una zona residencial, una simple torre de pisos, se concede mayor importancia y preponderancia a la plaza de garaje, al aparcamiento colectivo, que a las propias viviendas. Cada automóvil usurpa al ser humano unos metros de terreno necesarios para su habitad. En las vías urbanas, el automóvil tiene preferencia incluso sobre las señoras, los ancianos y los niños. ¿Cuántos árboles, parques, plazas ajardinadas han desaparecido de nuestras ciudades en gracia a los automóviles?

En los Estados Unidos de América —país de las estadísticas curiosas— se ha calculado que un hombre ha de dedicar siete horas semanales al cuidado de su automóvil, mientras no dedica más de tres al cuidado de su jardín, y al de su familia apenas veinte. Si la familia tiene tres miembros (mujer y dos hijos), cada uno de ellos se lleva menos horas de cuidado de su dueño que el automóvil. No se ha hecho aún la estadística, y es una pena no conocer estos datos. Pero, ¿cuántos millones de pesetas, de francos, de marcos, de dólares y de libras se

invierten en beneficio del automóvil por parte de los estados y naciones del mundo entero? Cualquier autopista cuesta cientos de miles de millones en cualquier moneda que quien medirse. Y otro tanto podría calcularse sobre la base del coste de la constante renovación de las vías urbanas, su ensanchamiento, etc.

#### LA GUERRA DEL PETROLEO

Hay muchas cosas más. Por ejemplo, el asunto del petróleo del que se obtiene la gasolina. Últimamente se ha producido en los Estados Unidos un pánico general por falta y escasez de este alimento del idolo automóvil, incansable devorador de este combustible. El constante aumento de la demanda de carburante para los cada vez más potentes motores de los coches, hace que aumente el precio de los crudos. Las compañías petrolíferas son insaciables en su afán de lucro y se implican en esta guerra todos los territorios ricos en el oro negro. Constantes crisis se producen en los países de Oriente Medio, producidas por este problema, ya que su economía se basa en la obtención del petróleo. Se quieren obtener más pingües beneficios de este oro materia prima ya insustituible en el mundo entero. El automóvil por este camino puede desencadenar hasta la guerra final y es causa ordinaria de otras guerras, de muertes de seres humanos incontables. Es un insaciable devorador de vidas humanas por donde quiera que se le mire.

Este es el dios de la era post-industrial: el automóvil. Que exige sacrificios de expiación para su beneplácito: 250.000 muertos y siete millones y medio de heridos en 1971. Que esclaviza a los hombres en su dedicación: siete horas semanales para su cuidado. Que monopoliza las funciones humanas: contaminación, aglomeración, lucha por un carril para circular y una plaza de aparcamiento. Que exige y exige cada día mayores tributos: millones y millones de millones en cualquier moneda para autopistas y vías urbanas, mejores caminos acolchados por donde procesionar triunfalmente ante los miles de millones de adoradores humanos. He aquí el alto coste al que paga el hombre civilizado, desarrollado, su poquito de confort y mejora de vida.

MANUEL MARIA (PYRESA)

## Si mañana estallase la guerra atómica



Hongo producido por una bomba atómica.

## De Hiroshima a Mururoa

- I -

### EL NIÑO NACIO BIEN

"Baby satisfactorily born", el niño nació bien, fue el telegrama en clave que recibió el Presidente Truman cuando se encontraba reunido con Churchill y Stalin en la Conferencia de Postdam. Era el 16 de julio de 1945. Aquel ingenio telegrama iba a cambiar el curso de la historia, significaba que los Estados Unidos estaban en posesión del arma absoluta: la Era Atómica había comenzado.

Veinte días después de la Conferencia de Postdam, el coronel Tibbets, los comandantes Tomas Farabee, Frederik Boch, Charles Sweeney y el mayor Eatherly, pertenecientes al 509 grupo, a bordo de un "B-29", ponían en marcha el plan "Chiquito" (Little Boy).

A las 8 horas, 15 minutos y 17 segundos exactamente, uno de los oficiales del 509 grupo, que manda el "Enola Gray" en vuelo sobre el Japón, suelta la primera bomba atómica de la historia, y ocasiona la muerte fulminante de 80.000 personas de la ciudad japonesa de Hiroshima. Aquella primera bomba se llamaba paradójicamente "Hilda", y recordaba la película del mismo nombre protagonizada por la bella y escandalosa actriz Rita Hayworth y el actor Glenn Ford.

Tres días después de la explosión de "Hilda", la USASTAF lanza sobre Nagasaki la segunda bomba atómica, que causaría la muerte de 75.000 personas. Esa misma noche es cancelada por el Presidente de los Estados Unidos la orden de lanzar seis bombas atómicas sobre Nakura, Niigata y otras ciudades japonesas.

El Japón anunció su rendición incondicional el 14 de agosto de 1945 y sus plenipotenciarios firmaron el documento de capitulación a bordo del buque de guerra "Missouri", con lo que se pondría fin a la aventura japonesa por el dominio del Extremo Oriente y a la Segunda Guerra Mundial.

Han transcurrido veintiocho años de las primeras explosiones atómicas. Para el Japón este recuerdo sigue siendo imborrable: más de 200.000 muertos causaron estas explosiones y un número mayor resultarían contaminados durante toda la vida.

En homenaje a las víctimas y como recuerdo de aquella efeméride, todos los años, el 6 de agosto, una multitud silenciosa se reúne para meditar en el Parque de la Paz de Hiroshima. Y allí se dan los nombres de las personas que siguen muriendo por enfermedades relacionadas con la bomba.

Este año, coincidiendo con las pruebas francesas en Mururoa, el Congreso Japonés contra Bombas Nucleares y de Hidrógeno, ha condenado las pruebas atómicas que se vienen realizando (Francia y China), calificándolas de actividades hostiles contra la Humanidad. Con motivo del "Día de la Bomba", el Parque de la Paz de Hiroshima se ha convertido en un centro de peregrinación donde acuden todos los pacifistas del mundo para protestar contra el rearme nuclear y la carrera de armamento.

Se ha puesto de manifiesto que cada año gasta el mundo unos 235.000 millones de dólares en armas, que equivale al salario anual de los 1.800 millones de personas que componen la mitad más pobre de la población de la tierra.

En veintiocho años las potencias principales están librando una guerra fría-caliente que pone continuamente al hombre en un estado de tensión. Pero el saber que los arsenales combinados de los EE. UU. y la URSS contienen un poder destructivo igual a cinco toneladas de TNT para cada hombre, mujer y niño... ¿no es suficiente para hacernos pensar un poco? De hecho, los habitantes de Hiroshima y Nagasaki, las dos ciudades atomizadas del mundo, no sabrían responder.

FRANCISCO AGRAMUNT LACRUZ